

Spray disinfection • Sprühdeseinfektion • Désinfection par pulvérisation • Disinfezione spray • Desinfección por pulverización • Спрей дезинфекция • Dezinfeckce postřikem • Spray desinfektion • Spray desinfektseerimine • Suihke desinfiointi • Απολύμανση ψεκασμού • Dezinfeckcija spreja • Spray fertőtlenítés • Spray dezinfeckcija • Spray dezinfeckciju • Spray desinfectie • Spray desinfecksjon • Dezynfeckcja natryskowa • Desinfeccção por spray • Dezinfectarea prin pulverizare • Dezinfeckcija sprejom • Dezinfeckcija razpršila • Spraydesinfektion • Sprey dezenfeksiyonu • 噴霧消毒



**EN English**



Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

**Intended use**

The is intended for commercial use. Subject to the strict compliance with these instructions, this System are used for spray disinfection of rooms. It is designed exclusively for indoor use.

**Chemical products**

National regulations as well as the manufacturers instructions for the use of chemical products must be consistently observed. Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

**Personal Protection Equipment (PPE)**



**Caution:**

Workers must use full respiratory, eye and skin protection, unless specific risk assessment and exposure monitoring leads to a different conclusion. For the latter please refer to the product properties as identified in the SDS. Average droplet size from spray nozzles: 65 micron Applied solution at «turtle speed» of the machine 10 ml/ m<sup>2</sup>.

**Working area**

The room and the area in which the spray disinfection will be used, must be safe before starting the work. There may not be persons in the room, unless wearing full respiratory, eye and skin protection. The room / area must be clearly marked. Make sure that any food and drinks present in the area are removed or covered before the spraying commences. Ensure adequate ventilation of the room. Have no-one enter into the room during 15 minutes after the room has been sprayed, unless wearing full respiratory, eye and skin protection.



**Caution:**

It is not safe to spray people or animals.

**Prior to commissioning**

The spray unit has three different application modes.

1. Floor spray nozzles, 2. Side spray nozzles, 3. Hand-held

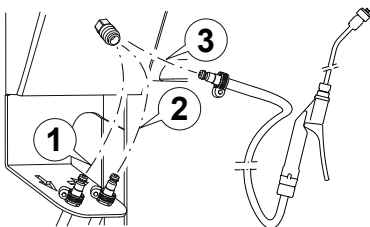


**Notice:**

Check the spray unit for visual damage before operation.

**Setting up the spray unit**

1. Floor spray nozzles, 2. Side spray nozzles, 3. Hand-held



**Notice:**

Before disconnecting the hose of the hand-held spray device the pressure in the system must be released. For this switch off the spray system and and pull the hand trigger for a few seconds.

**Beginning work with the spray unit**



**Caution:**

Check the work area for possible hazards (electrical installations and other hazards) before using the side nozzles or the hand-held.



**Notice:**

Check the materials in the work area to ensure the chemical compatibility of the chemical substances used.

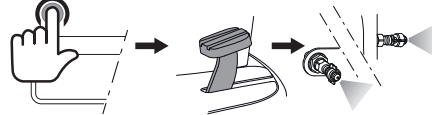


**Caution:**

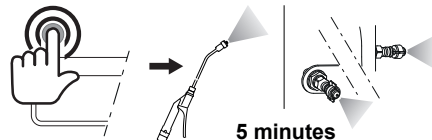
The working area must be secured after spraying. There is a slipping risk.

**Start spraying**

**Variant A:**



**Variant B:**



**End of operation**



**Caution:**

At the end of operation ensure that the working area is secured until the floor is fully dried off. Earliest re-entry of the blocked area after 15 min.

**Cleaning the spray unit**

Rinse the spraying unit with fresh water after each end of work. Apply the following steps:

1. Empty canister and fill it with fresh water.
2. Switch on the machine in the hand-tool mode and rinse for minimum 1 minute.
3. Perform rinsing on all applications that have been used (i.e. for floor sprayers, side sprayers and hand sprayers).

**DE Deutsch**



Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das IntelliSpray ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Unter strikter Berücksichtigung dieser Anleitung dient diese zur Sprühdeseinfektion von Räumen. Es ist ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.

**Chemische Produkte**

Nationale Vorschriften wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von chemische Produkte, müssen konsequent beachtet werden. Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.

**Persönliche Schutzausrüstung (PSA)**



**Caution:**

Die Benutzer müssen einen vollständigen Atem-, Augen- und Hautschutz tragen. Es sei denn, eine spezifische Risikobewertung und Expositionsüberwachung führen zu einer anderen Schlussfolgerung. Für letztere beachten Sie bitte die im Sicherheitsdatenblatt angegebenen Produkteigenschaften. Durchschnittliche Tröpfchengröße aus Sprühdüsen: 65 Mikron. Aufgebrachte Lösung bei «Schildkrötengeschwindigkeit» der Maschine 10 ml/m<sup>2</sup>.

**Arbeitsumgebung**

Der Raum und die Umgebung wo die Sprühdeseinfektion zum Einsatz kommen, müssen vor Beginn der Arbeit gesichert werden.

Es dürfen sich keine Personen im Raum befinden, es sei denn, sie tragen einen vollständigen Atem-, Augen- und Hautschutz.

Der Raum / Bereich muss deutlich gekennzeichnet sein. Stellen Sie sicher, dass alle in der Umgebung vorhandenen Speisen und Getränke entfernt oder abgedeckt werden, bevor Sie mit dem Sprühen beginnen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Lassen Sie 15 Minuten nach dem Sprühen niemanden in den Raum eintreten, es sei denn, Sie tragen einen vollständigen Atem-, Augen- und Hautschutz.



**Caution:**

Es ist nicht sicher, auf Menschen oder Tiere zu sprühen.

**Vor Inbetriebnahme**

Die Sprüheinheit hat drei verschiedene Anwendungsmöglichkeiten.

1. Boden-Sprühdüsen, 2. Seiten-Sprühdüsen, 3. Sprühdüse

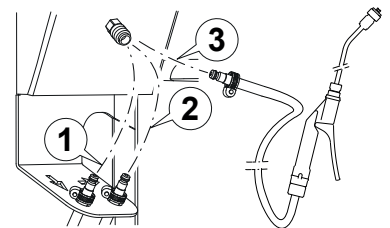


**Hinweis:**

Überprüfen Sie die Sprüheinheit auf Beschädigungen bevor Sie diese in Betrieb nehmen.

**Sprüheinheit vorbereiten**

1. Boden-Sprühdüsen, 2. Seiten-Sprühdüsen, 3. Sprühdüse



**Hinweis:**

Der Druck in der Sprüheinheit muss vor einem Schlauchwechsel abgebaut werden. In der Sprühdüse muss der Druck über den Bedienhebel abgebaut werden.

**Arbeitsbeginn**



**Warnung:**

Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf mögliche Gefährdungen (Elektrische Installationen und andere Gefährdungen), bevor Sie die Seitendüsen oder die Sprühdüse benutzen.



**Hinweis:**

Überprüfen Sie die Materialien im Arbeitsbereich auf chemische Verträglichkeit der benutzten chemischen Substanzen.

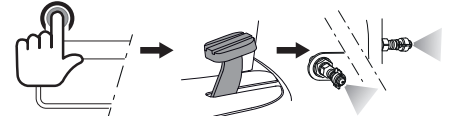


**Warnung:**

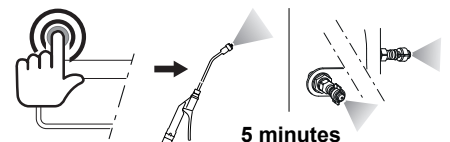
Der Arbeitsbereich muss nach dem Sprühen gesichert werden. Es besteht Rutschgefahr.

**Beginnen mit Sprühen**

**Variante A:**



**Variante B:**



**Arbeitsende**



**Warnung:**

Nach Arbeitsende muss der Arbeitsbereich gesichert sein, bis der Boden vollständig getrocknet ist. Frühester Wiedereintritt in den blockierten Bereich nach 15 min.

**Sprüheinheit reinigen**

Spülen Sie nach jedem Arbeitsende die Sprüheinheit mit frischem Wasser aus.

**Folgende Schritte Anwenden:**

1. Kanister leeren und mit Frischwasser füllen.
2. Maschine im Hand-Tool Modus einschalten und mindestens 1 Minute durchspülen.
3. Durchspülung auf alle Anwendungsmöglichkeiten die verwendet wurden (also für Boden-Sprüher, Seiten-Sprüher und Hand-Sprüher), tätigen.

## ES Español



Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

### Uso adecuado de la maquinaria

IntelliSpray debe destinarse a fines comerciales. Esta máquina se utilizará para la desinfección por pulverización de suelos bajo consideración de estas instrucciones. Ha sido diseñada para su uso exclusivo en interiores.

### Productos químicos

Las normativas nacionales, como también las indicaciones del fabricante para el uso de productos químicos, deben ser cumplidas de manera consecutiva. Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

### Equipo de protección individual (EPI)



#### Atención:

Los usuarios deben usar una protección respiratoria, ocular y cutánea completa, a menos que se llegue a una conclusión distinta mediante la realización de una evaluación de riesgos específica y la supervisión de la exposición del personal. Para ello, tenga en cuenta las características del producto que encontrará en la ficha de datos de seguridad. Tamaño medio de gota de las boquillas de pulverización: 65 micrones. Solución aplicada a una velocidad media de la máquina de 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Entorno laboral

Es necesario asegurar el espacio y el entorno en el que se pone en marcha la desinfección por pulverización antes de iniciar el trabajo.

No puede estar presente ninguna persona en el espacio, a menos que cuente con protección respiratoria, ocular y cutánea.

El espacio o área deben estar debidamente identificados.

Asegúrese de que se retire cualquier alimento y bebida que se encuentre en el entorno o que se cubra antes de iniciar la pulverización.

Garantice que haya suficiente ventilación. Evítese entrar en el espacio en un periodo de 15 minutos tras las pulverización, a menos que se utilice una protección respiratoria, ocular y cutánea completa.



#### Atención:

No es seguro utilizar la pulverización en seres humanos o animales.

### Antes de la puesta en marcha

La unidad de pulverización tiene tres modalidades de utilización.

1. Boquillas de pulverización de suelos
2. Boquillas de pulverización laterales
3. Lanza de pulverización

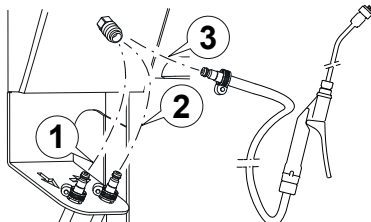


#### Nota:

Compruebe si la unidad de pulverización presenta daños antes de ponerla en funcionamiento.

### Preparación de la unidad de pulverización

1. Boquillas de pulverización de suelos
2. Boquillas de pulverización laterales
3. Lanza de pulverización



#### Nota:

Es necesario liberar la presión de la unidad de pulverización antes de cambiar la manguera. En la lanza de pulverización, es necesario liberar la presión en la palanca de mando.

### Comienzo de trabajo



#### Advertencia:

Compruebe si el área de trabajo presenta algún riesgo (instalaciones eléctricas y otros peligros) antes de utilizar las boquillas laterales o la lanza de pulverización.



#### Nota:

Verifique la compatibilidad química de los materiales del área de trabajo con las sustancias químicas utilizadas.

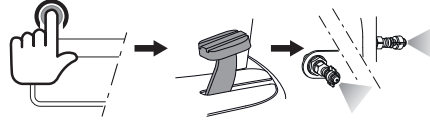


#### Advertencia:

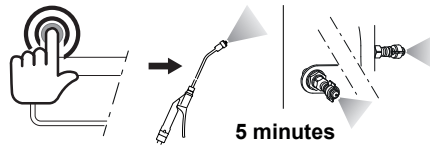
Es necesario asegurar el área de trabajo tras la pulverización. Existe riesgo de sufrir resbalones.

### Primeros pasos con la unidad de pulverización

Variante A:



Variante B:



### Fin de la operación



#### Advertencia:

Al finalizar la operación, es necesario asegurar el área de trabajo hasta que el suelo se seque por completo. Evítese entrar en la zona bloqueada en un periodo de 15 minutos.

### Limpieza de la unidad de pulverización

Lave la unidad de pulverización con agua limpia cada vez que finalice la operación.

Siga los siguientes pasos:

1. Vacíe el contenedor y llénelo de agua limpia.
2. Encienda la máquina en el modo de funcionamiento manual y enjuague durante al menos un minuto.
3. Enjuáguela en todas las modalidades en las que la haya utilizado (también para el pulverizador para suelos, el pulverizador lateral y el pulverizador manual).

## FR Français



Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

### Usage normal de la machine

IntelliSpray est conçu pour une utilisation professionnelle. Dans le strict respect des présentes instructions, il sert à la désinfection par pulvérisation des pièces. Il est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur.

### Produits chimiques

Respectez soigneusement les prescriptions nationales ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation des produits chimiques.

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

### Équipement de protection individuelle (EPI)



#### Attention:

Les utilisateurs doivent porter une protection complète respiratoire, des yeux et de la peau. Excepté si une évaluation spécifique du risque et une surveillance de l'exposition entraînent une autre conclusion. Dans ce dernier cas, veuillez tenir compte des propriétés de produit indiquées dans la fiche de données de sécurité.

Taille moyenne des gouttes des buses : 65 microns  
Solution appliquée à « vitesse très lente » de la machine 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Environnement de travail

Avant le début du travail, la pièce et l'environnement où la désinfection par pulvérisation a lieu doivent être sécurisés.

Aucune personne ne doit se trouver dans la pièce, excepté si la personne porte une protection complète respiratoire, des yeux et de la peau.

La pièce / zone doit être clairement marquée.

Assurez-vous que tous les aliments et toutes les boissons à proximité soient retirés ou couverts avant de débiter la pulvérisation.

Veillez à une ventilation suffisante. Ne laissez personne entrer dans la pièce pendant 15 minutes après la pulvérisation, excepté si vous portez une protection complète respiratoire, des yeux et de la peau.



#### Attention:

Ne pas pulvériser sur des personnes ou des animaux, cela présente un problème de sécurité.

### Avant la mise en service

Le distributeur présente trois possibilités d'utilisation.

1. Buses de sol, 2. Buses latérales,
3. Lance de projection

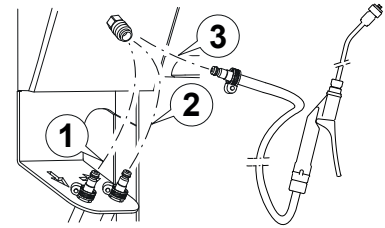


#### Remarque:

Contrôlez la présence de dommages sur le distributeur avant de le mettre en service.

### Préparer le distributeur

1. Buses de sol, 2. Buses latérales,
3. Lance de projection



#### Remarque:

Avant un changement de flexible, la pression du distributeur doit être relâchée. Dans la lance de projection, la pression doit être relâchée à l'aide du levier de commande.

### Démarrer les opérations



#### Avertissement:

Contrôlez les éventuels dangers dans la zone de travail (installations électriques et autres dangers) avant d'utiliser les buses latérales ou la lance de projection.



#### Remarque:

Contrôlez la compatibilité chimiques des matériaux de la zone de travail avec les substances chimiques utilisées.

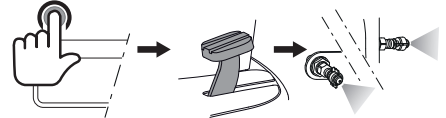


#### Avertissement:

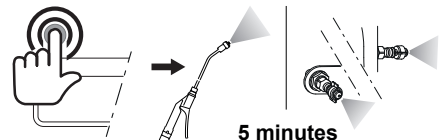
La zone de travail doit être sécurisée après la pulvérisation. Il existe un risque de glisser.

### Débuter avec la pulvérisation

Variante A :



Variante B :



### Fin des opérations



#### Avertissement:

Après la fin des opérations, la zone de travail doit être sécurisée jusqu'à ce que le sol soit entièrement sec. Patientez au moins 15 minutes avant de pénétrer à nouveau dans la zone protégée.

### Nettoyer le distributeur

Après chaque fin des opérations, rincez le distributeur à l'eau fraîche.

Suivez les étapes suivantes :

1. Vider le conteneur et le remplir d'eau propre.
2. Activer la machine en mode Outil manuel et rincer pendant au moins 1 minute.
3. Actionner le rinçage pour toutes les possibilités d'application qui ont été utilisées (à savoir pour pulvérisateur de sol, pulvérisateur latéral et pulvérisateur manuel).



## IT Italiano



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in servizio.

Conservare le presenti istruzioni d'uso con cura e a portata di mano per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

### Corretto utilizzo

Il sistema IntelliSpray è progettato per l'uso commerciale. Se utilizzato nel pieno rispetto di queste istruzioni, consente di eseguire la disinfezione a spruzzo dei locali. Questo apparecchio è stato realizzato per il solo ed esclusivo utilizzo in ambienti interni.

### Prodotti chimici

Le normative nazionali e le informazioni del produttore sull'uso di prodotti chimici devono essere rigorosamente osservate.

Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

## Dispositivi di protezione individuale (DPI)

### ⚠ Attenzione:

L'utilizzatore è tenuto ad indossare dispositivi di protezione completi per le vie respiratorie, gli occhi e la pelle. Fanno eccezione i casi in cui una specifica valutazione dei rischi e il monitoraggio dell'esposizione dovessero evidenziare esigenze diverse. Per quest'ultimo aspetto consultare le caratteristiche del prodotto specificate nella scheda dati di sicurezza.

Dimensione media delle gocce in uscita dagli ugelli erogatori: 65 micron

Soluzione applicata in caso di macchina impostata su "velocità tartaruga": 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Area di lavoro

Prima di iniziare i lavori è necessario mettere in sicurezza i locali e l'area di intervento che si prevede di sottoporre a disinfezione a spruzzo.

Nel locale non devono essere presenti altre persone, a meno che non indossino dispositivi di protezione completi per le vie respiratorie, gli occhi e la pelle. È necessario contrassegnare chiaramente il locale / l'area di lavoro.

Prima di avviare la spruzzatura, accertarsi di rimuovere o coprire tutti gli alimenti e le bevande presenti nell'area di intervento.

Garantire una sufficiente ventilazione. Al termine della spruzzatura, impedire per 15 minuti l'accesso al locale a chiunque non indossi dispositivi di protezione completi per le vie respiratorie, gli occhi e la pelle.

### ⚠ Attenzione:

È pericoloso dirigere il getto spray su persone o animali.

### Prima della messa in servizio

Il vaporizzatore offre tre diverse modalità di utilizzo.

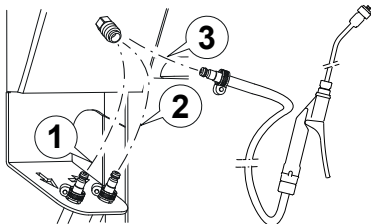
1. Ugelli erogatori a pavimento, 2. Ugelli erogatori laterali, 3. Lancia spray

### ⓘ Nota:

Prima di mettere in servizio il vaporizzatore, verificare che non sia danneggiato.

### Preparare il vaporizzatore

1. Ugelli erogatori a pavimento, 2. Ugelli erogatori laterali, 3. Lancia spray



### ⓘ Nota:

Prima di sostituire un tubo, occorre ridurre la pressione all'interno del vaporizzatore. La pressione all'interno della lancia spray va ridotta intervenendo sulla leva di comando.

### Inizio del lavoro

### ⚠ Avvertenza:

Prima di utilizzare gli ugelli erogatori laterali o la lancia spray, controllare l'area di lavoro per accertarsi che non siano presenti fonti di pericolo (impianti elettrici o altri pericoli).

### ⓘ Nota:

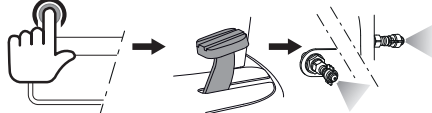
Accertarsi che i materiali presenti nell'area di lavoro siano chimicamente compatibili con le sostanze chimiche utilizzate.

### ⚠ Avvertenza:

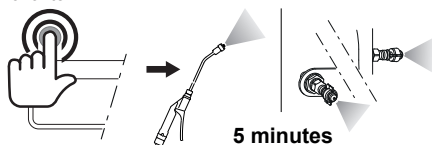
Una volta concluse le operazioni di spruzzatura, l'area di lavoro va messa in sicurezza. Vi è il rischio di scivolamento.

### Iniziare con la spruzzatura

Variante A:



Variante B:



## Fine operazioni

### ⚠ Avvertenza:

Al termine delle operazioni, l'area di lavoro deve essere messa in sicurezza finché il pavimento non si è completamente asciugato.

Attendere almeno 15 minuti prima di consentire nuovamente l'accesso al locale.

### Pulizia del vaporizzatore

Al termine delle operazioni risciacquare sempre il vaporizzatore con acqua pulita.

Seguire i passaggi seguenti:

1. Svuotare il contenitore e riempirlo con acqua pulita.
2. Avviare la macchina in modalità hand-tool e risciacquarela per almeno 1 minuto.
3. Avviare il risciacquo per tutte le modalità operative che sono state utilizzate (ossia spruzzatura a pavimento, laterale e a mano).

## PT Português



Antes da primeira colocação em funcionamento da máquina, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

### Utilização adequada de máquinas

O IntelliSpray é adequado para o uso comercial.

Este destina-se à desinfecção de espaços por meio de pulverização, no estrito cumprimento das instruções de utilização. Foi concebido para ser utilizado exclusivamente em áreas internas.

### Produtos químicos

As diretivas nacionais e as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos químicos têm de ser observadas de forma consistente.

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

### Equipamento de proteção individual (EPI)

### ⚠ Cuidado:

O utilizador deve usar uma proteção respiratória completa, para os olhos e pele. A menos que uma avaliação de risco específica e uma monitorização de explosão resultem numa conclusão diferente. Por último, observe as características do produto indicadas na ficha de dados de segurança.

Tamanho médio das gotículas dos bocais de pulverização: 65 micron

Solução aplicada à "velocidade de tartaruga" da máquina de 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Ambiente de trabalho

O espaço e as imediações do local onde a desinfecção por meio de pulverização é utilizada devem ser protegidos antes do início do trabalho.

Ninguém deve estar presente no local, a menos que a pessoa esteja a utilizar uma proteção respiratória completa, para olhos e pele.

O espaço / a área devem estar claramente identificados. Certifique-se de que todos os alimentos e bebidas presentes no ambiente foram retirados ou cobertos, antes de começar a pulverização.

Assegure uma ventilação suficiente. Após a pulverização, não deixe que ninguém aceda ao espaço durante 15 minutos, a menos que esteja a utilizar uma proteção respiratória completa, para olhos e pele.

### ⚠ Cuidado:

Não é seguro pulverizar sobre pessoas ou animais.

### Antes da colocação em funcionamento

A unidade de pulverização tem três aplicações distintas.

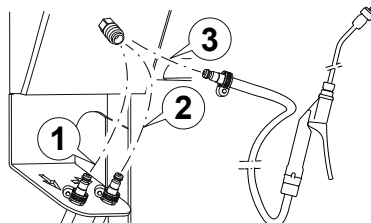
1. Bocais de pulverização de chão, 2. Bocais de pulverização de chão, 3. Lancia de pulverização

### ⓘ Nota:

Antes de colocar a unidade de pulverização em funcionamento, verifique-a quanto a danos.

### Preparar a unidade de pulverização

1. Bocais de pulverização de chão, 2. Bocais de pulverização de chão, 3. Lança de pulverização



### ⓘ Nota:

A pressão na unidade de pulverização deve ser libertada antes da substituição da mangueira. A pressão presente na lança de pulverização deve ser libertada através da alavanca de função.

### Início de trabalho

### ⚠ Advertência:

Antes de utilizar os bocais laterais ou a lança de pulverização, verifique a área de trabalho quanto a eventuais riscos (instalações elétricas e outros riscos).

### ⓘ Nota:

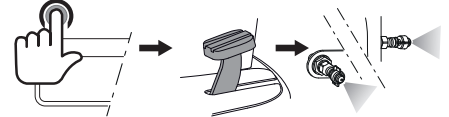
Verifique os materiais da área de trabalho quanto à compatibilidade química das substâncias químicas utilizadas.

### ⚠ Advertência:

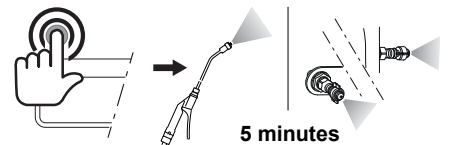
A área de trabalho deve ser protegida após a pulverização. Existe o perigo de escorregar.

### Iniciar pulverização

Versão A:



Versão B:



### Fim da operação

### ⚠ Advertência:

Após o fim da operação, a área de trabalho deve ser protegida até que o chão seque. Não entrar na área impedida antes de decorrerem 15 minutos.

### Limpar a unidade de pulverização

No final de cada operação enxague a unidade de pulverização com água limpa.

Siga os seguintes passos:

1. Esvazie o contentor e encha-o com água limpa.
2. Ligue a máquina no modo Hand-Tool e limpe-a durante, pelo menos, 1 minuto.
3. Limpe todas as aplicações que tenham sido utilizadas (incluindo pulverizador de chão, lateral e manual).

## BG български



Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност. Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

### Използване по предназначение

IntelliSpray е предназначен за търговска употреба. Той служи за спрей дезинфекция на помещения при стриктно спазване на настоящата инструкция. Разработен е само и единствено за употреба на закрито.

### Химически продукти

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби, както и информацията на производителя за използване на химически продукти. Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

### Лични предпазни средства (ЛПС)

### ⚠ Внимание:

Потребителите трябва да носят средства за пълна защита на дихателните пътища, очите и кожата. Освен ако извършена оценка на специфичния риск и мониторинга на експозицията не наложат използването на други средства. Моля, относно последното да се запознаете със свойствата на продукта, посочени в информационния лист за безопасност. Среден размер на капките от разпръсквателните дюзи: 65 микрона. Нанесен разтвор с уреда при «пръскане със скоростта на кистенурка»: 10 ml/m<sup>2</sup>.

## Работна среда

Помещението и пространството, в които ще се извършва спрей дезинфекция, трябва да бъдат обезопасени преди започване на работа. В помещението не трябва да има никакви хора, освен ако не носят средства за пълна защита на дихателните пътища, очите и кожата. Помещението/зоната трябва да бъдат ясно маркирани. Уверете се, че всички намиращи се в близост храни и напитки са изнесени или покрити преди да започнете да пръскате. Осигурете достатъчна вентилация. Не позволявайте никой да влиза в помещението 15 минути след пръскането, освен ако не носи средства за пълна защита на дихателните пътища, очите и кожата.

### ⚠ Внимание:

Не е безопасно да се пръска върху хора или животни.

### Преди пускане в експлоатация

Спрей агрегатът може да работи по три различни програми.

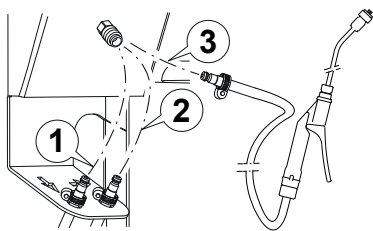
1. Дюзи за долно разпръскване, 2. Дюзи за странично разпръскване, 3. Пръскачка

### ℹ Забележка:

Проверете спрей агрегата за евентуални повреди преди да го пуснете да работи.

### Подготовка на спрей агрегата

1. Дюзи за долно разпръскване, 2. Дюзи за странично разпръскване, 3. Пръскачка



### ℹ Забележка:

Преди смяна на маркуч, трябва да се понижи налягането в спрей агрегата. Налягането в пръскачката се понижава от лоста за управление.

### Започване на работа

#### ⚠ Предупреждение:

Проверете работната зона за възможни източници на опасност (електрически инсталации и други опасности) преди да използвате дюзите за странично разпръскване или пръскачката.

### ℹ Забележка:

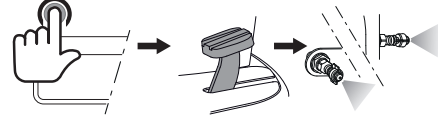
Проверете материалите в работната зона за тяхната химическа съвместимост с използваните химически субстанции.

#### ⚠ Предупреждение:

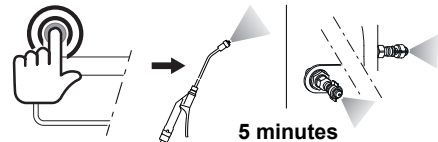
След пръскането работната зона трябва да се обезопаси. Съществува опасност от подхлъзване.

### Начало на пръскането

Вариант А:



Вариант Б:



### Край на работа

#### ⚠ Предупреждение:

След приключване на работа работната зона трябва да се обезопаси, докато подът изсъхне напълно. В изолираната зона може да се влиза след най-малко 15 минути.

### Почистване на спрей агрегата

Винаги след приключване на работа изплаквайте спрей агрегата с прясна вода.

Следвайте следните стъпки:

1. Изпразнете тубата и я напълнете с прясна вода.

2. Включете уреда в режим „Ръчен уред“ и изплаквайте в продължение на най-малко 1 минута.
3. Извършете изплакване на всички програми, които сте използвали (долно разпръскване, странично разпръскване и ръчно разпръскване).

## CS Česky



Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

### Určené použití stroje

Stroj IntelliSpray je určen ke komerčnímu používání. Při striktním zohlednění tohoto návodu slouží k dezinfekci vnitřních prostor postřikováním. Je určen výhradně k používání v interiérech.

### Chemické produkty

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy a také údaje výrobce o používání chemických produktů. Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

### Osobní ochranné prostředky (OOP)

#### ⚠ Upozornění:

Uživatelé musí nosit kompletní ochranu dýchacích cest, očí a pokožky. To neplatí v případě, že specifické posouzení rizika a sledování expozice vedou k jinému závěru. Ohledně posledního uvedeného dbejte vlastností produktu, které jsou uvedeny v bezpečnostním listu.

Průměrná velikost kapének vystupujících z postřikovací trysky: 65 mikronů

Nanášený objem roztoku při „želví rychlosti“ stroje činí 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Okolí čistěné oblasti

Prostor a okolí oblastí, v níž se provádí postřikování dezinfekcí, musí být před začátkem práce uzavřeny, aby do nich nikdo nemohl vstoupit.

V prostoru se nesmí nacházet žádné jiné osoby, pokud nenosí kompletní ochranu dýchacích cest, očí a pokožky.

Prostor/oblast je nutné zřetelně vyznačit.

Než začnete s postřikováním, zajistěte, aby byly veškeré potraviny a nápoje nacházející se v okolí odstraněny nebo zakryty.

Zajistěte dostatečné větrání. Po postřikování nedovolte nikomu vstoupit do oblasti po dobu 15 minut, pokud nenosí kompletní ochranu dýchacích cest, očí a pokožky.

#### ⚠ Upozornění:

Není bezpečné postřikovat osoby nebo zvířata.

### Před uvedením do provozu

Postřikovací jednotka má tři různé funkce použití.

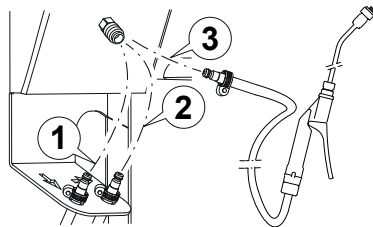
1. Podlahové postřikovací trysky, 2. Boční postřikovací trysky, 3. Postřikovací násadec

### ℹ Poznámka:

Před uvedením do provozu postřikovací jednotku zkontrolujte, zda není poškozená.

### Příprava postřikovací jednotky

1. Podlahové postřikovací trysky, 2. Boční postřikovací trysky, 3. Postřikovací násadec



### ℹ Poznámka:

Před výměnou hadic se postřikovací jednotka musí odtlakovat. Postřikovací násadec se musí odtlakovat ovládací pákou.

### Začínáme s prací

#### ⚠ Varování:

Než začnete používat boční trysky nebo postřikovací násadec, zkontrolujte, nevyskytují-li se v pracovní oblasti možná ohrožení (elektrické rozvody a jiná nebezpečí).

### ℹ Poznámka:

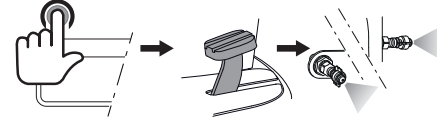
Materiály v pracovní oblasti zkontrolujte z hlediska chemické snášenlivosti s používanými chemickými látkami.

#### ⚠ Varování:

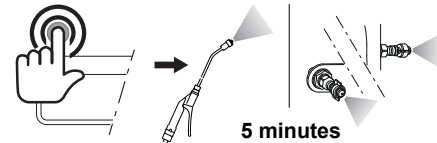
Po postřikování se pracovní oblast musí uzavřít, aby do ní nikdo nevstupoval. Hrozí nebezpečí uklouznutí.

### Zahájení postřikování

Varianta A:



Varianta B:



### Ukončení práce

#### ⚠ Varování:

Po ukončení práce se musí pracovní oblast uzavřít, aby do ní nikdo nevstupoval, dokud podlaha zcela neuschne. Vstup do uzavřené oblasti je možný nejdříve po 15 minutách.

### Čištění postřikovací jednotky

Pokaždé, když skončíte práci, vypláchněte postřikovací jednotku čistou vodou.

Postupujte v následujících krocích:

1. Vyprázdněte nádobu a naplňte ji čistou vodou.
2. Stroj zapněte v režimu Hand-Tool a nechte ho nejméně 1 minutu proplachovat.
3. Proveďte propláchnutí při všech funkcích, které byly použity (tedy postřikování podlahy, boční postřikování, ruční postřikování).

## DA Dansk



Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang. Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

### Tilsigtet brug af maskinen

IntelliSpray er beregnet til erhvervsbrug. Under streng overholdelse af denne vejledning er den beregnet til sprøjtedesinfektion af rum. Det er udelukkende konstrueret til indendørs anvendelse.

### Kemiske produkter

De nationale forskrifter samt producentens anvisninger vedrørende brugen af kemiske produkter skal altid overholdes.

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.

### Personligt beskyttelsesudstyr (PPE)

#### ⚠ Forsigtig:

Brugeren skal bære komplet åndedræts-, øjen- og hudværn. Medmindre en specifik risikovurdering og overvågning af eksponeringen når frem til en anden konklusion. Vær i denne sammenhæng opmærksom på de produkttegnskaber, der er anført i sikkerhedsdatabladet. Gennemsnitlig dråbestørrelse fra sprøjtedyserne: 65 mikron  
Fordelt opløsning når maskinen kører i "skildpaddehastighed" 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Rengøringsomgivelser

Rummet og omgivelserne, hvor sprøjtedesinfektionen skal udføres, skal afspærres, inden arbejdet påbegyndes. Der må ikke være nogen personer i rummet, medmindre de bærer komplet åndedræts-, øjen- og hudværn.

Rummet/området skal være tydeligt markeret. Sørg for, at alle mad- og drikkevarer i området er blevet fjernet eller tildækket, inden du går i gang med sprøjtningen.

Sørg for god udluftning. Lad ingen betrede rummet i 15 minutter efter sprøjtningen, medmindre de bærer komplet åndedræts-, øjen- og hudværn.

#### ⚠ Forsigtig:

Det er ikke sikkert at sprøjte på mennesker eller dyr.

### Før idrifttagning

Dispenseren har tre forskellige anvendelsesmuligheder.

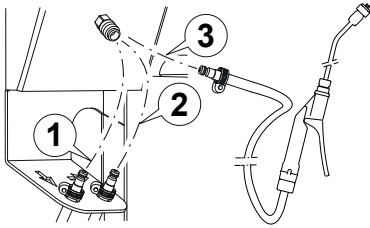
1. Gulvsprøjtedyser, 2. Sidesprøjtedyser, 3. Dyserør

### ℹ Bemærk:

Kontroller dispenseren for beskadigelser, inden du tager den i brug.

## Klargøring af dispenseren

1. Gulvsprøjtedyser, 2. Sidesprøjtedyser, 3. Dyserør



### **i** Bemærk:

Trykket skal tages af dispenseren, inden slangerne udskiftes. I dyserøret skal trykket tages af via betjeningshåndtaget.

## Klargøring af maskinen

### **!** Advarsel:

Kontrollér arbejdsområdet for eventuelle risici (elektriske installationer og andre risici), inden du bruger sidedyserne eller dyserøret.

### **i** Bemærk:

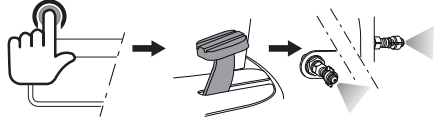
Kontrollér materialerne i arbejdsområdet for kemisk kompatibilitet med de anvendte kemiske stoffer.

### **!** Advarsel:

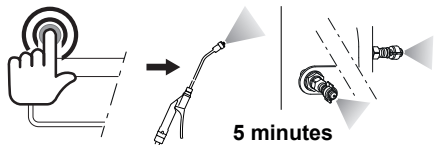
Arbejdsområdet skal afspærres efter sprøjtningen. Det er glat.

## Kom i gang med at sprøjte

Variant A:



Variant B:



## Efter rengøring

### **!** Advarsel:

Efter rengøringen skal arbejdsområdet afspærres, indtil gulvet er helt tørt. Det er tidligt tilladt at betrede det afspærrede område efter 15 minutter.

## Rengøring af dispenseren

Skyl altid dispenseren igennem med frisk vand efter hver rengøring.

Gennemfør følgende trin:

1. Tøm beholderen, og fyld den med frisk vand.
2. Tænd for maskinen i manuel tilstand, og skyl den igennem i mindst 1 minut.
3. Foretag gennemskylning i alle anvendelsesmuligheder, der blev anvendt (også for gulvsprøjtedyser, sidesprøjtedyser og manuelle sprøjtedyser).

## ET Eesti keel



Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

## Otstarbekohane kasutamine

IntelliSpray on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks. See on mõeldud ruumide desinfitseerimiseks pihustamise teel ning käesolevat juhendit rangelt järgides. See on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

## Kemikaalid

Järjekindlalt tuleb järgida kemikaalide kasutamise riiklikke eeskirju ja tootja andmeid.

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteavet.

## Isukaitsevahendid

### **!** Ettevaatust:

Kasutajad peavad kandma hingamisteede-, silma- ja nahakaitsevahendite komplekti. V.a juhul, kui spetsiifiline riskianalüüs ja kokkupuute seire põhjal tehakse teistsugune järeldus. Viimasel juhul järgige ohutuskardi toodud toote omadusi.

Pihustusdüüside keskmine tilgasuurus: 65 mikronit

Pealekantud lahust masina „kilpkonna kiirusel“ 10 ml/m<sup>2</sup>.

## Töökeskkond

Enne töö alustamist tuleb pihustamise teel desinfitseeritav ruum ja selle ümbrus eraldada.

Ruumis ei tohi viibida isikuid, v.a juhul, kui nad kannavad hingamisteede-, silma- ja nahakaitsevahendite komplekte.

Ruum/piirkond peab olema selgelt märgistatud.

Enne kui alustate pihustamisega veenduge, et kõik ümbruses asuvad toidud ja joogid eemaldatakse või kaetakse kinni.

Hoolitsege piisava ventilatsiooni eest. Ärge laske 15 minuti jooksul pärast pihustamist mitte kellelgi ruumi siseneda, v.a juhul, kui kannate hingamisteede-, silma- ja nahakaitsevahendite komplekti.

### **!** Ettevaatust:

Inimeste või loomade peale pihustamine ei ole ohutu.

## Enne kasutuselevõttu

Pihustusseadmel on kolm erinevat kasutusvõimalust.

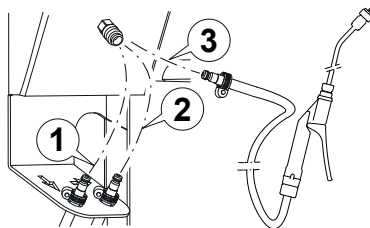
1. Põhja pihustusdüüsid, 2. külje pihustusdüüsid, 3. pihustusvars

### **i** Märkus:

Enne kasutuselevõttu kontrollige pihustusseadet kahjustuste suhtes.

## Pihustusseadme ettevalmistamine

1. Põhja pihustusdüüsid, 2. külje pihustusdüüsid, 3. pihustusvars



### **i** Märkus:

Enne vooliku vahetamist peab alandama rõhku pihustiseadmes. Pihustusvarres peab rõhku alandama juhtkangi abil.

## Töö alustamine

### **!** Hoiatus:

Enne küljedüüside või pihustusvarre kasutamist kontrollige tööala võimalike ohtude (elektripaigaldised ja muud ohud) suhtes.

### **i** Märkus:

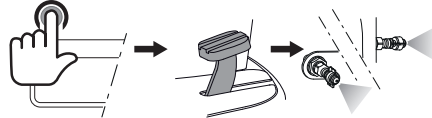
Kontrollige tööalas olevate materjalide keemilist taluvust kasutatavate kemikaalide suhtes.

### **!** Hoiatus:

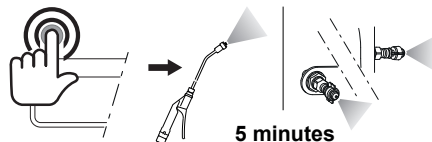
Tööala tuleb pärast pihustamist eraldada. Libisemisoht.

## Pihustamisega alustamine

Variant A:



Variant B:



## Töö lõpetamine

### **!** Hoiatus:

Pärast töö lõpetamist tuleb tööala eraldada, kuni põrand on täielikult kuivanud. Blokeeritud alale tohib kõige varem naasta 15 min möödumisel.

## Pihustiseadme puhastamine

Loputage pihustusseadet iga kord pärast töö lõpetamist puhta veega.

Toimige järgmiselt:

1. Tühjendage kanister ja täitke puhta veega.
2. Lülitage masin käsitööriistarežiimil sisse ja loputage vähemalt 1 minuti jooksul läbi.
3. Tehke läbilõputus kõigile kasutatud võimalustele (st põhjapihustitele, küljepihustitele ja käsipihustitele).

## FI Suomi



Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

## Koneen käyttötarkoitus

IntelliSpray on tarkoitettu ammattikäyttöön. Koneetta voi käyttää tätä käyttöohjetta tarkasti noudattaen tilojen sumutusesinointiin. Kone on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan sisätiloissa.

## Kemikaalit

Kansallisia määräyksiä ja valmistajan antamia tietoja kemikaalien käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava. Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.

## Henkilökohtaiset suojaimet (PPE)

### **!** Huomio:

Käyttäjien tulee suojautua hengitys- ja silmäsuojaimilla sekä ihoa suojaavilla varusteilla, elleivät erityinen riskinarviointi ja alitustisseuranta johda muihin suosituksiin. Katso viimeksi mainittua koskien käyttöturvallisuustiedotteessa ilmoitetut tuotteiden ominaisuudet.

Keskimääräinen pisarakoko sumutusuuttimesta. 65 mikronia

Liusta levitetään 10 ml/m<sup>2</sup>:n „kilpkonnanopeudella“.

## Työympäristö

Tila ja ympäristö, jossa sumutusesinointi suoritetaan, tulee sulkea käytöltä ennen työskentelyn aloittamista. Tilassa ei saa olla muita henkilöitä, elleivät he käytä hengitys- ja silmäsuojaimia sekä ihoa suojaavia varusteita.

Tila/alue tulee merkitä selvästi.

Varmista, että kaikki alueella olevat ruoat ja juomat on poistettu tai suojattu ennen sumutuksen aloittamista. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta. Tilaan ei saa päästää ketään 15 minuutin sisällä sumutuksesta, elleivät he käytä hengitys- ja silmäsuojaimia sekä ihoa suojaavia varusteita.

### **!** Huomio:

Ihmisten tai eläinten sumuttaminen ei ole turvallista.

## Ennen käyttöönottoa

Sumutinlaitetta voi käyttää kolmella eri tavalla.

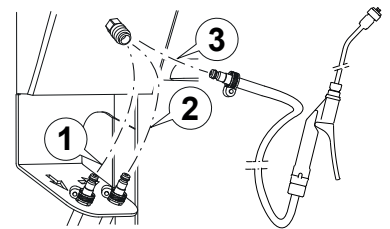
1. Lattian sumutinsuutin 2. Sivusumutinsuutin 3. Sumutinletku

### **i** Huom:

Tarkista ennen käyttöönottoa, onko sumutinlaitteessa vaurioita.

## Sumutinlaitteen valmistelu

1. Lattian sumutinsuutin 2. Sivusumutinsuutin 3. Sumutinletku



### **i** Huom:

Vapauta sumutinlaitteen paine ennen letkun vaihtamista. Sumutinletkun paine tulee vapauttaa vipua käyttämällä.

## Työskentelyn aloittaminen

### **!** Varoitus:

Tarkista, onko työalueella mahdollisia vaaroja (sähköjärjestelmät ja muut vaarat) ennen sivusumutintimen tai sumutinletkun käyttöä.

### **i** Huom:

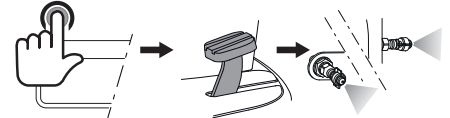
Tarkista työalueella olevien materiaalien kemiallinen yhteensopivuus käytettävien kemikaalien kanssa.

### **!** Varoitus:

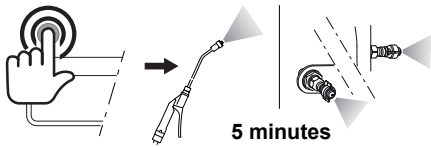
Työalue on pidettävä suljettuna sumuttamisen jälkeen. Liukastumisvaara on olemassa.

## Sumutuksen aloittaminen

Menetelmä A:



Menetelmä B:



### Työskentelyn lopettaminen

#### ⚠️ Varoitus:

Työskentelyn jälkeen työskentelyalueen tulee olla suljettu, kunnes lattia on täysin kuivunut. Suljetulle alueelle saa kulkea aikaisintaan 15 minuutin kuluttua.

### Sumutinlaitteen puhdistus

Huuhtelee sumutinlaitte jokaisen käytön päätteeksi vedellä.

Noudata seuraavia vaiheita:

1. Tyhjennä kanisteri ja täytä vedellä.
2. Kytke päälle käsikonetila ja huuhtelee vähintään 1 minuutti.
3. Huuhtelee kaikki käytetyt osat (esim. lattiasumutin, sivusumutin ja käsiumutin).

### GR Ελληνικά

⚠️ Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και τις Οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε με προσοχή και σε κοινό σημείο τις Οδηγίες χρήσεως για μελλοντική χρήση.

### Ενδειγμένη χρήση των μηχανών

Το IntelliSpray προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείται για την απολύμανση των χώρων με ψεκασμό με αυστηρή τήρηση των παρουσών οδηγιών. Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

### Χημικά προϊόντα

Τηρείτε συστηματικά τους εθνικούς κανονισμούς καθώς και τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για τη χρήση των χημικών προϊόντων.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

### Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

#### ⚠️ Προφυλαξη:

Ο χρήστης πρέπει να φέρει πλήρη προστασία της αναπνοής, των ματιών και του δέρματος. Αυτό δεν ισχύει αν μια ειδική αξιολόγηση κινδύνου και παρακολούθηση έκθεσης οδηγεί σε διαφορετικό συμπέρασμα. Για το τελευταίο, λάβετε υπόψη τις ιδιότητες του προϊόντος που παρέχονται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας. Μέσο μέγεθος σταγονιδίου από τα ακροφύσια ψεκασμού: 65 μικρόν Εφαρμοζόμενο διάλυμα με "ταχύτητα χελώνας" της μηχανής 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Περιβάλλον εργασίας

Ο χώρος και το περιβάλλον στα οποία χρησιμοποιείται η απολύμανση με ψεκασμό πρέπει να ασφαλιζονται πριν από την έναρξη της εργασίας.

Κανένα άτομο δεν πρέπει να βρίσκεται στον χώρο, εκτός εάν φέρει πλήρη προστασία της αναπνοής, των ματιών και του δέρματος.

Ο χώρος /η περιοχή πρέπει να επισημαίνονται ξεκάθαρα.

Εξασφαλίστε ότι έχουν απομακρυνθεί ή καλυφθεί όλα τα διαθέσιμα τρόφιμα και ποτά στο χώρο, προτού ξεκινήσετε τον ψεκασμό.

Φροντίστε για τον επαρκή αερισμό. Μην αφήνετε κανένα άτομο να εισέλθει στον χώρο για 15 λεπτά μετά τον ψεκασμό, εκτός αν φέρει πλήρη προστασία της αναπνοής, των ματιών και του δέρματος.

#### ⚠️ Προφυλαξη:

Ο ψεκασμός σε ανθρώπους και ζώα δεν είναι ασφαλής.

### Πριν από τη λειτουργία

Η μονάδα ψεκασμού διαθέτει τρεις διαφορετικές δυναμότητες χρήσης.

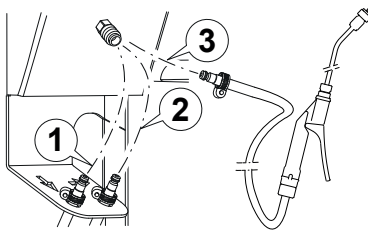
1. Ακροφύσια ψεκασμού δαπέδου, 2. Πλευρικά ακροφύσια ψεκασμού, 3. Λόγχη ψεκασμού

#### ⓘ Σημείωση:

Ελέγξτε τη μονάδα ψεκασμού για τυχόν ζημιές προτού τη θέσετε σε λειτουργία.

### Προετοιμασία μονάδας ψεκασμού

1. Ακροφύσια ψεκασμού δαπέδου, 2. Πλευρικά ακροφύσια ψεκασμού, 3. Λόγχη ψεκασμού



#### ⓘ Σημείωση:

Η πίεση στη μονάδα ψεκασμού πρέπει να μειωθεί πριν από αντικατάσταση σωλήνα. Στη λήψη ψεκασμού η πίεση πρέπει να μειωθεί μέσω του μοχλού χειρισμού.

### Έναρξη εργασιών

#### ⚠️ Προειδοποίηση:

Ελέγξτε τον χώρο εργασίας για πιθανούς κινδύνους (ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και άλλους κινδύνους), πριν χρησιμοποιήσετε τα πλευρικά ακροφύσια ή τη λήχη ψεκασμού.

#### ⓘ Σημείωση:

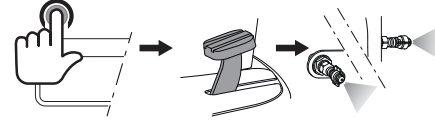
Ελέγξτε τα υλικά στον χώρο εργασίας για τη χημική συμβατότητα των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται.

#### ⚠️ Προειδοποίηση:

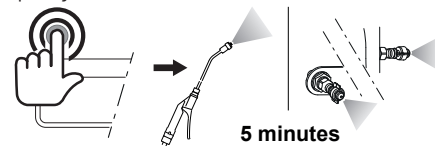
Ο χώρος εργασίας πρέπει να ασφαλιστεί μετά τον ψεκασμό. Υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης.

### Έναρξη με το Sprühex

Τρόπος Α:



Τρόπος Β:



### Τέλος λειτουργίας

#### ⚠️ Προειδοποίηση:

Μετά το τέλος λειτουργίας, πρέπει να ασφαλίσετε τον χώρο εργασίας μέχρι να στεγνώσει πλήρως το δάπεδο. Η συντομότερη είσοδος στον αποκλεισμένο χώρο πρέπει να γίνεται μετά από 15 λεπτά.

### Καθαρισμός μονάδας ψεκασμού

Μετά το τέλος κάθε λειτουργίας ξεπλύνετε τη μονάδα ψεκασμού με καθαρό νερό.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αδειάστε τον περιέκτη και γεμίστε τον με καθαρό νερό.
2. Ενεργοποιήστε τη μηχανή στη χειροκίνητη λειτουργία και ξεπλύνετε για τουλάχιστον 1 λεπτό.
3. Ξεπλύνετε όλα τα πιθανά εξαρτήματα που χρησιμοποιήθηκαν (επομένως τα ακροφύσια δαπέδου, τα πλευρικά ακροφύσια και τα ακροφύσια χειρός).

### HR Hrvatski

⚠️ Prije prvog stavljanja stroja u pogon, obavezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosne napomene. Brizljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

### Namjenska upotreba

Jedinica IntelliSpray namijenjena je korištenju u gospodarske svrhe. Služi za dezinfekciju prostorija raspršivanjem, pri čemu je potrebno strogo pridržavanje ovih uputa. Osmišljena je isključivo za upotrebu u unutarnjim prostorima.

### Kemijski proizvodi

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa i podataka proizvođača o upotrebi kemijskih proizvoda. Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obavezno uvažavajte informacije o proizvodu.

### Oprema za osobnu zaštitu (OZO)

#### ⚠️ Opzre:

Korisnici moraju nositi cjelovitu zaštitnu opremu za dišne organe, oči i kožu. To vrijedi osim ako se na temelju specifične procjene rizika i nadzora izloženosti može zaključiti drugačije. Za nadzor izloženosti uzmite u obzir

karakteristike proizvoda navedene na listu sa sigurnosnim podacima.

Prosječna veličina kapljica iz mlaznica za raspršivanje: 65 mikrona

Količina otopine koja se nanosi pri vrlo sporom kretanju stroja iznosi 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Radno okruženje

Prostoriju i okruženje u kojima se vrši dezinfekcija raspršivanjem potrebno je osigurati prije početka rada. U prostoriji se ne smiju nalaziti osobe, osim ako nose cjelovitu zaštitnu opremu za dišne organe, oči i kožu. Prostorija/područje mora biti jasno označeno. Prije početka raspršivanja uvjerite se da se u okruženju ne nalaze hrana i piće ili da su hrana i piće pokriveni. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju. Ne dopuštajte ulazak u prostoriju 15 minuta nakon raspršivanja, osim osobama koje nose cjelovitu zaštitnu opremu za dišne organe, oči i kožu.

#### ⚠️ Opzre:

Nije sigurno raspršivati prema ljudima i životinjama.

### Prije stavljanja u pogon

Jedinica za raspršivanje ima tri različite primjenjive opcije.

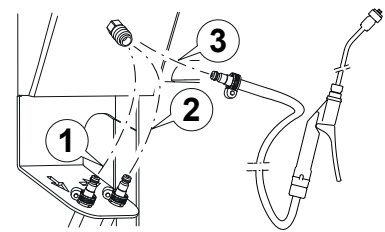
1. Mlaznice za podno raspršivanje, 2. Mlaznice za bočno raspršivanje, 3. Nastavak za raspršivanje

#### ⓘ Napomena:

Prije stavljanja jedinice za raspršivanje u pogon, provjerite ima li na njoj oštećenja.

### Priprema jedinice za raspršivanje

1. Mlaznice za podno raspršivanje, 2. Mlaznice za bočno raspršivanje, 3. Nastavak za raspršivanje



#### ⓘ Napomena:

Prije zamjene crijeva potrebno je postaviti jedinicu za raspršivanje u bestlačno stanje. Nastavak za raspršivanje mora se postaviti u bestlačno stanje putem upravljačke poluge.

### Početak rada

#### ⚠️ Upozorenje:

Provjerite radno područje s obzirom na moguće opasnosti (električne instalacije i druge opasnosti) prije početka upotrebe bočnih mlaznica ili nastavka za raspršivanje.

#### ⓘ Napomena:

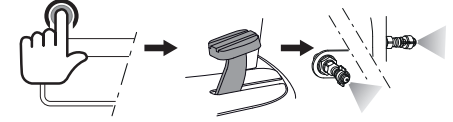
Provjerite kompatibilnost materijala u radnom području s kemijskim tvarima koje se upotrebljavaju.

#### ⚠️ Upozorenje:

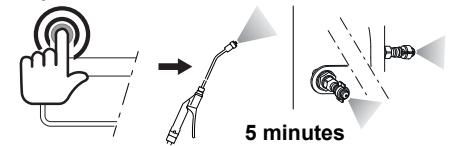
Radno područje mora se osigurati nakon raspršivanja. Postoji opasnost od proklizavanja.

### Početak raspršivanja

Varijanta A:



Varijanta B:



### Završetak rada

#### ⚠️ Upozorenje:

Nakon završetka rada potrebno je osigurati radno područje dok se pod u cijelosti ne osuši. Ograđenom području moguće je pristupiti najranije za 15 minuta.

## Čišćenje jedinice za raspršivanje

Nakon svakog završetka rada isperite jedinicu za raspršivanje čistom vodom.

Pratite sljedeće korake:

1. Ispraznite spremnik i napunite ga čistom vodom.
2. Uključite stroj u načinu ručnog alata i isperite najmanje 1 minutu.
3. Aktivirajte ispiranje svih primjenjivih opcija koje su upotrijebljene (dakle jedinice za podno raspršivanje, jedinice za bočno raspršivanje i jedinice za ručno raspršivanje).

## HU Magyar



Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

## Az eszköz rendeltetésszerű használata

Az IntelliSpray-t ipari felhasználásra tervezték. A jelen útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett az eszköz helyiségek permettel történő fertőtlenítésére szolgál. Az eszköz csak és kizárólag beltéri használatra készült.

## Vegyszerek

A nemzeti előírásokat, valamint a gyártók által megadott, a vegyszerek alkalmazására vonatkozó adatokat következetesen be kell tartani.

Csak a Diversey által ajánlott vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

## Személyi védőfelszerelés (PPE)



### Vigyázat:

A felhasználóknak teljes légúti, szem- és bőrvédő felszerelést kell viselniük. Kivéve, ha a specifikus kockázatértékelés és expozícióellenőrzés nem vezet más véggkövetkezteshez. Ez utóbbihoz, kérjük, vegye figyelembe a biztonsági adatlapon megadott termék tulajdonságokat. A szórófejekből kiáramló cseppek átlagos mérete: 65 mikron

A gép által felhordott oldat mennyisége «teknősbéka-sebességénél» 10 ml/m<sup>2</sup>.

## Munkakörnyezet

Azt a helyiséget és annak környezetét, ahol a permetezéses fertőtlenítést végzi, a munka megkezdése előtt biztosítani kell.

A helyiségben nem tartózkodhatnak más személyek, kivéve, ha teljes légúti, szem- és bőrvédő felszerelést viselnek.

A helyiséget/területet jól látható módon meg kell jelölni. Mielőtt elkezdi a permetezést, győződjön meg róla, hogy a közelben található minden ételt és italt eltávolítottak-e vagy letakartak-e.

Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről. A permetezést követő 15 percen belül senkit se engedjen belépni a helyiségbe, kivéve, ha az illető személy(ek) teljes légúti, szem- és bőrvédő felszerelést visel(nek).



### Vigyázat:

Az emberek és állatok lepermetezése nem biztonságos.

## Üzembe helyezés előtt

A permetezőegységet háromféle módon lehet használni.

1. padlópermetezésre, 2. oldalpermetezésre, 3. permetezőlándszaként

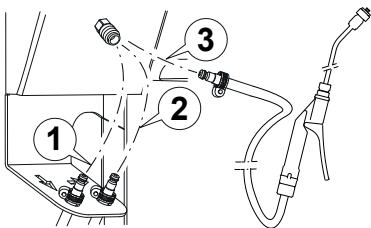


## MEGJEGYZÉS

Mielőtt a permetezőegységet használatba veszi, ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

## A permetezőegység előkészítése

1. padlópermetezés, 2. oldalpermetezés, 3. permetezőlándsza



## MEGJEGYZÉS

A permetezőegységben uralkodó nyomást tömlőcsere előtt le kell eresztani. A permetezőlándszából a nyomást a kezelőkaralal leereszteni.

## A munka megkezdése



### Figyelmeztetés:

Az oldalpermetező vagy a permetezőlándsza használata előtt ellenőrizze a munkaterületet, nincsenek-e rajta lehetséges veszélyforrások (elektromos berendezések és hasonló veszélyforrások).



## MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze a munkaterületen található anyagokat, hogy kémiaiailag kompatibilisek-e a használt vegyszerekkel.

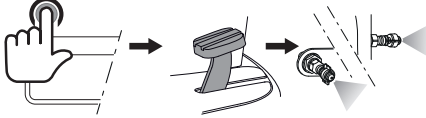


## Figyelmeztetés:

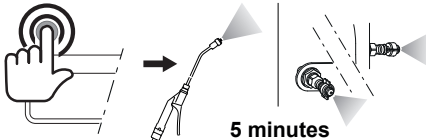
A munkaterületet a permetezést követően biztosítani kell. Csúszásveszély áll fenn.

## A permetezés elkezdése

A módszer:



B módszer:



## A működtetés vége

### Figyelmeztetés:

A munka befejezése után a munkaterületet addig kell biztosítani, amíg a padló teljesen fel nem száradt. A lezárt területre legkorábban 15 perc elteltével lehet ismét belépni.

## A permetezőegység tisztítása

A permetezőegységet munka végén mindig friss vízzel öblítse ki.

Az alábbi lépéseket kövesse:

1. Űritse ki a kannát, majd tölts fel friss vízzel.
2. A gépet kézi üzemmódban kapcsolja be, és legalább 1 percen keresztül öblítse át.
3. Az átöblítést minden olyan alkalmazási módban csinálja végig, amelyet használt (padlópermetezés, oldalpermetezés, kézi permetezés).

## LT Lietuvių kalba



Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

## Naudojimas pagal paskirtį

„IntelliSpray“ purkštuvus yra skirtas komerciniam naudojimui. Griežtai laikantis šių instrukcijų, prietaisas naudojamas patalpoms dezinfekuoti. Šis prietaisas gali būti naudojamas tik vidaus patalpose.

## Cheminiai preparatai

Būtina griežtai laikytis šalyje galiojančių potvarkių ir gamintojo nurodymų apie cheminių preparatų naudojimą. Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų technines specifikacijas.

## Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)

### Atsargiai:

Vartotojai privalo dėvėti visas kvėpavimo takų, akių ir odos apsaugos priemones. Išskyrus tuos atvejus, kai atliktas specialus rizikos vertinimas ir stebint poveikį, galima daryti kitas išvadas. Tokiais atvejais atkreipkite dėmesį į saugos duomenų lapę nurodytas produkto savybes. Vidutinis išpurškiamų lašelių dydis: 65 mikronai. Tirpalas purškiamas 10 ml/m<sup>2</sup> greičiu, t. y. pasirinktas prietaiso greičio režimas „Vėžlio greitis“.

## Darbinė aplinka

Patalpa ir aplinka, kurioje purškiami dezinfekavimo preparatai, turi būti apsaugotos prieš pradėdam darba. Niekas neturėtų būti patalpoje, nebent jie dėvėtų kvėpavimo takų, akių ir odos apsaugą. Patalpa / zona turi būti aiškiai pažymėta. Prieš pradėdami purkšti, būtinai pasirūpinkite, kad aplink nebūtų maisto ir gėrimų arba juos uždenkite. Pasirūpinkite pakankama ventilacija. Neleiskite niekam įeiti į patalpą 15 minučių po purškimo, nebent jie turi kvėpavimo takų, akių ir odos apsaugą.

### Atsargiai:

Negalima purkšti ant žmonių arba gyvūnų.

## Prieš pradėdam naudoti

Purkštuvus turi tris skirtingas programas.

1. Grindų purkštukas, 2. Šoninis purkštukas, 3. Purškimo antgalis

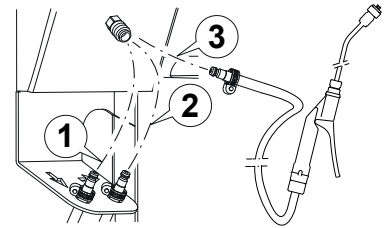


## Pastaba:

Prieš pradėdami purkšti patikrinkite, ar purkštuvus nesugadintais.

## Purkštuvų paruošimas

1. Grindų purkštukas, 2. Šoninis purkštukas, 3. Purškimo antgalis



## Pastaba:

Prieš keičiant žarną, reikia sumažinti slėgį purkštuve. Slėgis purškimo antgalyje turi būti sumažintas naudojant valdymo svirtį.

## Darbo pradžia



### Įspėjimas:

Prieš naudodami šoninį purkštuką ar purškimo antgalį, patikrinkite, ar darbo vietoje nėra galimų pavojų (elektros instaliacija ir kiti pavojai).



## Pastaba:

Patikrinkite darbo vietoje esančių medžiagų atsparumą naudojamiems cheminiamis preparatams.

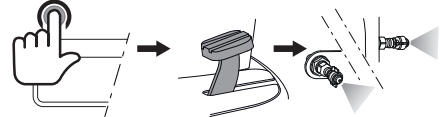


### Įspėjimas:

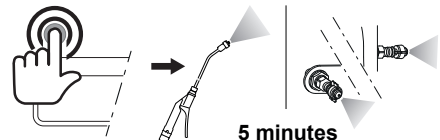
Po purškimo darbo vieta turi būti apsaugota. Atsargiai, po purškimo slidu.

## Purškimo pradžia

A variantas:



B variantas:



## Darbo pabaiga



### Įspėjimas:

Užbaigus darbą, darbo vieta turi būti apsaugota, kol grindys visiškai išdžius.

Į apsaugotą zoną galima įžengti ne anksčiau nei po 15 min.

## Purkštuvų valymas

Baigę darbą visada nuplaukite purkštuvą švariu vandeniu.

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Ištuštinkite bakelį ir išskalaukite švariu vandeniu.
2. Įjunkite prietaisą į „Hand-Tool“ režimą, skalaukite bent 1 minutę.
3. Išskalaukite po bet kurios naudotos programos (t. y. pasirinkus grindų purkštuką, šoninį purkštuką ir rankinį purkštuvą).

## LV Latviski



Pirms mašīnas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes. Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

## Atbilstoša izmantošana

IntelliSpray ir paredzēts profesionālai izmantošanai. Tā ir paredzēta telpu dezinfekcijai ar smidzināšanu, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības. Tā ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.

## Ķīmiskie produkti

Konsekventi jāievēro valsts tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par ķīmisko produktu izmantošanu. Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

## Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)

### Uzmanību:

Lietotājiem jānēsā pilns elpceļu, acu un ādas aizsargs. Izmantojot iekārtu, kad specifiska riska novērtēšana sniedz citus slēdzienus. Ievērojiet drošības datu lapā norādītās produkta īpašības. Vidējais pilienu lielums no smidzināšanas sprauslām: 65 mikroni  
Iekārtas izdalītais šķidrums "brūnuruču režīmā" ir 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Darba vide

Pirms darba sākšanas jānodrošina telpa un vide, kur tiek veikta dezinfekcija ar smidzināšanu. Telpā nedrīkst atrasties personas, kas nenēsā pilnu elpceļu, acu un ādas aizsargu. Telpai/zonai jābūt skaidri marķētai. Pirms smidzināšanas pārliecinieties, ka visi apkārtnē esošie ēdieni un dzērieni tiek novākti vai pārsegti. Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju. 15 minūtes pēc smidzināšanas telpā nedrīkst iet personas bez pilna elpceļu, acu un ādas aizsarga.

### Uzmanību:

Nav droši apsmidzināt cilvēkus vai dzīvniekus.

### Pirms palaišanas

Smidzinātājam ir trīs dažādi lietošanas veidi.

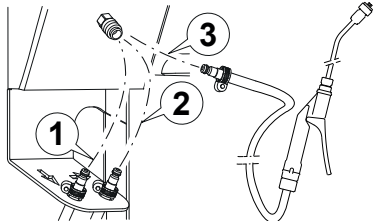
1. Grīdas smidzināšanas sprauslas, 2. Sānu smidzināšanas sprauslas, 3. Smidzināšanas caurulīte

### Norāde:

Pirms smidzinātāja izmantošanas pārbaudiet, vai tas nav bojāts.

### Smidzinātāja sagatavošana

1. Grīdas smidzināšanas sprauslas, 2. Sānu smidzināšanas sprauslas, 3. Smidzināšanas caurulīte



### Norāde:

Pirms šūtenes maiņas jālikvidē spiediens smidzinātājā. Spiediens smidzināšanas caurulītē jālikvidē, nospiežot vadības rokturi.

### Darba uzsākšana

#### Brīdinājums:

Pirms sānu sprauslu vai smidzināšanas caurulītes izmantošanas, pārbaudiet darba zonu uz iespējamu apdraudējumu (elektriskās instalācijas un citi apdraudējumi).

### Norāde:

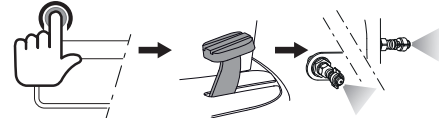
Pārbaudiet, vai darba zonā izmantotie materiāli ir ķīmiski saderīgi ar izmantotajām ķīmikālijām.

#### Brīdinājums:

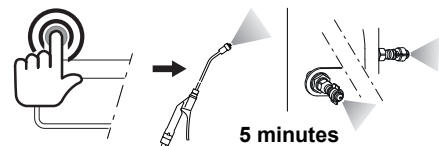
Darba zona pēc smidzināšanas ir jānodrošina. Pastāv paslīdēšanas risks.

### Sākšana ar smidzināšanu

A variants:



B variants:



### Darba beigšana

#### Brīdinājums:

Pēc darba beigšanas darba zona ir jānodrošina, līdz grīda ir pilnībā nožuvusi. Norobežotajā daļā var iet ne ātrāk kā pēc 15 min.

## Smidzinātāja tīrīšana

Vienmēr, pabeidzot darbu, izskalojiet smidzinātāju ar tīru ūdeni.

Rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

1. Iztukšojiet tvertni un uzpildiet ar tīru ūdeni.
2. Ieslēdziet iekārtu rokas instrumenta režīmā un skalojiet vismaz 1 minūti.
3. Skalošana jāveic visiem lietošanas veidiem, kas izmantoti (arī grīdas smidzinātājam, sānu smidzinātājam un rokas smidzinātājam).

## NL Nederlands



Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

### Beoogd gebruik

De IntelliSpray is bedoeld voor commercieel gebruik. Onder strikte naleving van deze handleiding dient het apparaat voor de sproeidesinfectie van ruimten. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

### Chemische producten

Zowel nationale richtlijnen als instructies van de fabrikant voor het gebruik van chemische producten moeten consequent worden opgevolgd.

Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.

### Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

#### VOORZICHTIG:

De gebruikers moeten volledige adem-, oog- en huidbescherming dragen. Tenzij een specifieke risicobeoordeling en controle van de blootstelling tot een andere conclusie leiden. Hiervoor dient u de in het veiligheidsinformatieblad genoemde producteigenschappen te raadplegen.

Gemiddelde druppelgrootte uit sproeikoppen: 65 micron  
Aangebrachte oplossing bij "schildpadsnelheid" van de machine 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Werkomgeving

De ruimte en omgeving waar de sproeidesinfectie wordt uitgevoerd, moeten voor aanvang van de werkzaamheden worden afgezet.

Er mogen geen personen in de ruimte aanwezig zijn, tenzij zij volledige adem-, oog- en huidbescherming dragen.

De ruimte/het gebied moet duidelijk afgezet zijn. Zorg ervoor dat alle in de omgeving aanwezige etenswaren en dranken worden verwijderd of afgedekt voordat met de sproeiwerkzaamheden wordt begonnen. Zorg voor goede ventilatie. Laat 15 minuten na het sproeien niemand de ruimte betreden, tenzij de betreffende personen volledige adem-, oog- en huidbescherming dragen.

#### VOORZICHTIG:

Het is niet veilig om mensen of dieren te besproeien.

### Voor de inbedrijfstelling

De sproei-eenheid biedt drie verschillende toepassingsmogelijkheden.

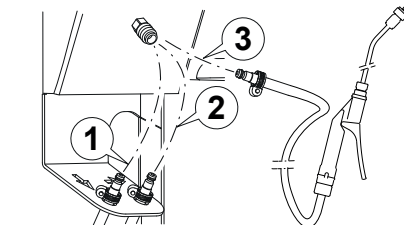
1. vloerspuitkop, 2. zijspuitkop, 3. sproeilans

### Opmerking:

Controleer de sproei-eenheid voordat u deze in gebruik neemt op beschadigingen.

### Sproei-eenheid voorbereiden

1. vloerspuitkop, 2. zijspuitkop, 3. sproeilans



### Opmerking:

De druk in de sproei-eenheid moet voor het vervangen van de slang worden verlaagd. In de sproeilans moet de druk via de bedieningshendel worden verlaagd.

### Start van de werkzaamheden

#### Waarschuwing:

Controleer het werkgebied op mogelijke gevaren (elektrische installaties of andere gevaren) voordat u de zijspuitkoppen of de sproeilans gebruikt.

### Opmerking:

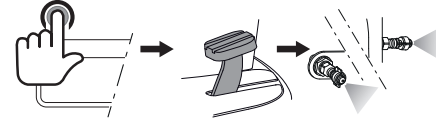
Controleer of de materialen in het werkgebied bestand zijn tegen de gebruikte chemische middelen.

### Waarschuwing:

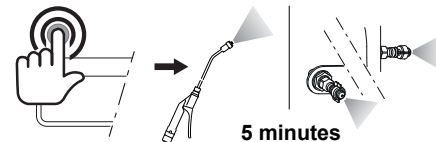
Het werkgebied moet na het sproeien worden afgezet. Er bestaat slipgevaar.

### Beginnen met sproeien

Variante A:



Variante B:



### Einde van de werkzaamheden

#### Waarschuwing:

Na beëindiging van de werkzaamheden moet het werkgebied afgezet zijn totdat de vloer volledig droog is. Vroegste betreding van het afgezette gebied na 15 minuten.

### Sproei-eenheid reinigen

Spoel de sproei-eenheid na elk gebruik met schoon water uit.

Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Jerrycan legen en met schoon water vullen.
2. Machine in de modus "Hand-Tool" instellen en minimaal 1 minuut doorspoelen.
3. Doorspoelen van alle gebruikte onderdelen (dus vloerspuitkop, zijspuitkop en handspuitkop).

## NO Norsk



Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjoner før første gangs bruk. Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

### Maskinens bruksområde

IntelliSpray er ment for kommersiell bruk. Det skal kun brukes til spraydesinfisering av rom i henhold til denne anvisningen. Det er laget utelukkende til innendørs bruk.

### Kjemiske produkter

Ta alltid hensyn til nasjonal forskrifter som produsentens instruksjoner for bruk av kjemiske produkter. Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell, og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

### Personlig verneutstyr (PVU)

#### Forsiktig:

Brukerne må ha på seg komplett åndedretts-, øye- og hudvern, med mindre en egen risikovurdering og eksponeringsovervåking kommer til en annen konklusjon.

Ta i så fall hensyn til produkttegenskapene spesifisert i sikkerhetsdatabladet.

Gjennomsnittlig dråpestørrelse fra spraydyser: 65 mikrometer

Påført løsning med maskinen i «skilpaddehastighet»: 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Arbeidsområde

Rommet og områdene som skal spraydesinfiseres, må være sikret før arbeidet begynner.

Ingen personer skal være i rommet, hvis de ikke har på seg komplett åndedretts-, øye- og hudvern.

Rommet/området må skilles tydelig.

Sørg for at all mat og drikke i omgivelsen fjernes eller tildekkes før du begynner med spraying.

Sørg for god nok utlufting. La ingen gå inn i rommet i 15 minutter etter spraying, hvis de ikke har på seg komplett åndedretts-, øye- og hudvern.

#### Forsiktig:

Det er ikke trygt å spraye på mennesker eller dyr.

### Før bruk

Dispenserenheten har tre ulike bruksmåter.

1. Gulvspraydyse, 2. Sidespraydyse, 3. Spraylans

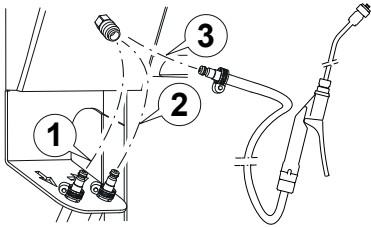
### Merk:

Kontroller dispenserenheten for skader før du tar den i bruk.



## Klargjøre dispenserhønet

1. Gulvspraydyse, 2. Sidespraydyse, 3. Spraylanser



### **i** Merk:

Senk trykket i dispenserhønet før du bytter slange. I spraylansen må du senke trykket med betjeningsspaken.

### Starte arbeidet

#### **⚠** Advarsel:

Kontroller arbeidsområdet for mulige farer (elektriske installasjoner og andre farer) før du bruker sidedysene eller spraylansen.

### **i** Merk:

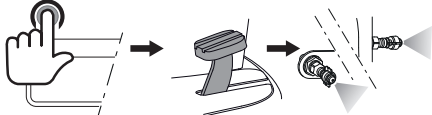
Kontroller om materialene i arbeidsområdet tåler de kjemiske stoffene som brukes.

#### **⚠** Advarsel:

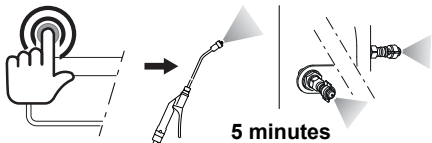
Arbetsområdet skal sikres etter spraying. Det er skilfare.

### Starte spraying

Variant A:



Variant B:



### Avslutte arbeidet

#### **⚠** Advarsel:

Når du har avsluttet arbeidet, skal arbeidsområdet være sikret fram til gulvet har tørket helt. Gå ikke inn på det blokkerte arbeidet før det har gått minst 15 min.

## Rengjøre dispenserhønet

Når du har avsluttet arbeidet, må du alltid skylle dispenserhønet med rent vann.

Gjør følgende:

1. Tøm beholderen og fyll den med rent vann.
2. Slå på maskinen i «hand tool»-modus, og skyll den i minst 1 minutt.
3. Skyll alt utstyret som har vært brukt (dvs. gulvdyse, sidedyse og hånddyse).

## PL Polski



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

IntelliSpray jest przeznaczony do stosowania przemysłowego. Urządzenie służy do dezynfekcji pomieszczeń poprzez spryskiwanie pod warunkiem ścisłego przestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie to zostało zaprojektowane tylko i wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

### Produkty chemiczne

Należy konsekwentnie przestrzegać krajowych przepisów, a także informacji producenta na temat użytkowania produktów chemicznych. Należy stosować wyłącznie produkty chemiczne zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

### Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

#### **⚠** Przewaga:

Użytkownik musi stosować wyposażenie do pełnej ochrony dróg oddechowych, oczu i skóry. O ile szczegółowa ocena ryzyka i monitoring narażenia nie pozwalają na wyłączenie innych wniosków. W odniesieniu do tych ostatnich należy zwrócić uwagę na właściwości produktu podane w karcie charakterystyki.

Średnia wielkość kropelek wylatujących z dysz natryskowych: 65 mikronów

Zużycie roztworu przy „żółwiej prędkości” maszyny: 10 ml/m<sup>2</sup>.

## Środowisko robocze

Pomieszczenie i otoczenie miejsca, w którym odbywa się dezynfekcja natryskowa należy odpowiednio zabezpieczyć przed rozpoczęciem pracy.

W pomieszczeniu nie mogą znajdować się żadne osoby bez wyposażenia do pełnej ochrony dróg oddechowych, oczu i skóry.

Pomieszczenie / obszar należy wyraźnie oznaczyć. Przed rozpoczęciem opryskiwania należy się upewnić, że wszystkie artykuły spożywcze i napoje znajdujące się w pobliżu zostały usunięte lub przykryte. Zapewnić odpowiednią wentylację. Przez 15 minut od zakończenia rozpylania nie dopuścić żadnej osoby bez wyposażenia do pełnej ochrony dróg oddechowych, oczu i skóry do wejścia do pomieszczenia.

#### **⚠** Przewaga:

Wykonywanie natrysku na ludziach lub zwierzętach może być niebezpieczne.

### Przed przystąpieniem do eksploatacji

Ta jednostka natryskowa ma trzy różne możliwości zastosowania.

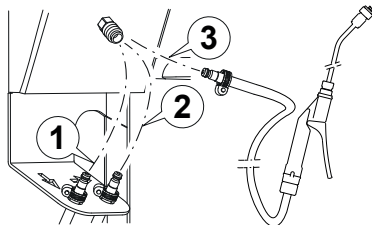
1. Dysze natryskowe do posadzek, 2. Boczne dysze natryskowe, 3. Lanca zraszająca

### **i** Wskazówka:

Przed uruchomieniem sprawdzić jednostkę natryskową pod kątem uszkodzeń.

### Przygotowanie jednostki natryskowej

1. Dysze natryskowe do posadzek, 2. Boczne dysze natryskowe, 3. Lanca zraszająca



### **i** Wskazówka:

Ciśnienie w jednostce natryskowej należy zredukować przed wymianą węża. Należy zredukować ciśnienie w lancy zraszającej za pomocą dźwigni obsługowej.

### Rozpoczęcie pracy

#### **⚠** Ostrzeżenie:

Sprawdzić obszar roboczy pod kątem możliwych zagrożeń (instalacje elektryczne i inne zagrożenia) przed użyciem dysz bocznych oraz lancy zraszającej.

### **i** Wskazówka:

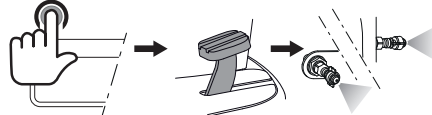
Sprawdzić materiały w obszarze roboczym pod kątem tolerancji chemicznej zastosowanych substancji chemicznych.

#### **⚠** Ostrzeżenie:

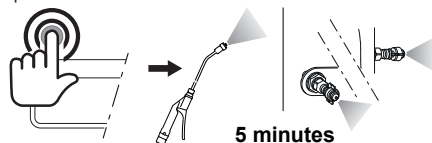
Należy zabezpieczyć obszar roboczy po natryskiwaniu. Istnieje ryzyko poślizgnięcia.

### Rozpoczęcie spryskiwania

Sposób A:



Sposób B:



### Zakończenie pracy

#### **⚠** Ostrzeżenie:

Po zakończeniu pracy należy zabezpieczyć miejsce pracy do momentu całkowitego wyschnięcia posadзки. Powrót w miejsce odgradzonego obszaru jest możliwy najwcześniej po 15 minutach.

## Czyszczenie jednostki natryskowej

Każdorazowo po zakończeniu pracy opłukać świeżą wodą jednostkę natryskową.

Wykonać poniższe kroki:

1. Opróżnić kanister i napełnić świeżą wodą.
2. Włączyć maszynę w trybie ręcznym i przepłukać przez co najmniej 1 minutę.
3. Przeprowadzić przepłukanie pod kątem wszystkich możliwości zastosowania (również do spryskiwaczy posadзки, spryskiwaczy bocznych i spryskiwaczy ręcznych).

## RO Română



Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

### Utilizarea conform destinației

IntelliSpray este destinat utilizării industriale. Acesta servește la dezinfectarea prin pulverizare a încăperilor, cu respectarea strictă a acestor instrucțiuni de utilizare. Este proiectat exclusiv pentru utilizarea în interior.

### Produse chimice

Prevederile naționale, precum și indicațiile producătorului cu privire la produsele chimice, trebuie respectate cu consecvență.

Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.

### Echipament individual de protecție (PPE)



#### Atenție:

Utilizatorii trebuie să poarte protecție completă respiratorie, pentru ochi și piele. Excepționând cazul în care o evaluare specifică a riscurilor și monitorizarea expunerii indică o altă concluzie. În privința monitorizării expunerii, vă rugăm să luați în considerare proprietățile produsului indicate în fișa de siguranță. Dimensiunea medie a stropilor emiși de dozele de pulverizare: 65 microni  
Soluție aplicată de mașină cu „viteză foarte mică” 10 ml/m<sup>2</sup>.

### Medii de lucru

Spațiul și zona din imediata apropiere în care va avea loc dezinfectarea prin pulverizare trebuie asigurate înainte de începerea activității.

Este interzisă staționarea persoanelor în spațiu, excepționând cazul în care poartă protecție completă respiratorie, pentru ochi și piele.

Spațiul/zona trebuie să fie marcate vizibil.

Asigurați-vă că au fost îndepărtate sau acoperite toate alimentele și băuturile prezente în imediata apropiere, înainte de a începe pulverizarea.

Asigurați o ventilație suficientă. Nu permiteți accesul în spațiu timp de 15 minute după pulverizare, excepționând cazul în care purtați echipament cu protecție completă pentru căile respiratorii, ochi și piele.



#### Atenție:

Este periculoasă pulverizarea pe oameni sau animale.

### Înainte de punerea în funcțiune

Unitatea de pulverizare are trei posibilități diferite de utilizare.

1. Doze de pulverizare pentru podea, 2. Doze de pulverizare laterală, 3. Lance de pulverizare

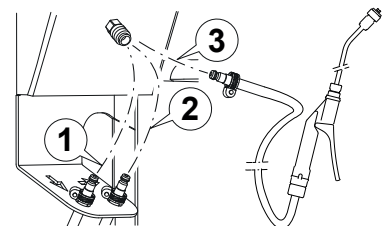


#### Notă:

Controlați dacă unitatea de pulverizare prezintă deteriorări, înainte de utilizare.

### Pregătirea unității de pulverizare

1. Doze de pulverizare pentru podea, 2. Doze de pulverizare laterală, 3. Lance de pulverizare



#### Notă:

Presiunea din unitatea de pulverizare trebuie redusă înainte de schimbarea furtunului. Presiunea din lanca de pulverizare trebuie redusă prin mânerul de acționare.

## Începerea lucrului

### ⚠ Avertizare:

Controlați dacă există posibile pericole în zona de lucru (instalații electrice și alte pericole) înainte de utilizarea duzelor laterale sau lancea de pulverizare.

### ℹ Notă:

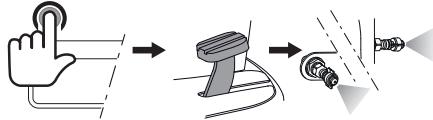
Controlați compatibilitatea chimică a materialelor din zona de lucru cu substanțele chimice utilizate.

### ⚠ Avertizare:

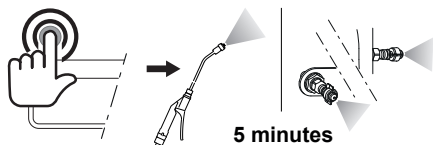
Zona de lucru trebuie asigurată după pulverizare. Pericol de alunecare.

## Începerea pulverizării

Varianta A:



Varianta B:



## Terminarea lucrului

### ⚠ Avertizare:

După încheierea activității, zona de lucru trebuie asigurată până la uscarea completă a podelei. Zona blocată poate fi accesată din nou cel mai devreme după 15 min.

## Curățarea unității de pulverizare

Umpleți unitatea de pulverizare cu apă curată la încheierea fiecărei activități.

Utilizați următorii pași:

1. Goliți canistra și umpleți-o cu apă curată.
2. Porniți mașina în modul Hand-Tool și clătiți-o minim 1 minut.
3. Purjați toate posibilitățile de utilizare (adică pentru pulverizator pentru podea, pulverizator lateral și pulverizator manual).

## RU Русский

⚠ Пред первым вводом в эксплуатацию в обязательном порядке прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности. Бережно храните руководство по эксплуатации в доступном месте для получения справочной информации в любое время.

## Использование по назначению

IntelliSpray предназначен для промышленного применения. При строгом соблюдении этого руководства он служит для дезинфекции помещений разбрызгиванием. Он предназначен для использования исключительно внутри помещений.

## Химические продукты

Должны неукоснительно соблюдаться национальные предписания, а также инструкции изготовителей по применению химических продуктов. Используйте только рекомендованные компанией Diversey химические продукты и в обязательном порядке соблюдайте инструкцию по применению этих продуктов.

## Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

### ⚠ Внимание:

Пользователи должны иметь на себе комплексные средства защиты для органов дыхания, зрения и кожи, если только оценка рисков и контроль воздействия окружающей среды не позволят прийти к другому заключению. Кроме того, необходимо принимать во внимание свойства продукта, указанные в паспорте безопасности. Средний размер капель при распылении из форсунок: 65 микрон. Нанесение раствора на «черепаший скорости» машины составляет 10 мл/м².

## Рабочая зона

Помещение и рабочая зона, в которой проводится дезинфекция распылением, должны быть перед началом работ закрыты или ограждены. В помещении не должны находиться работники, если только они не имеют на себе комплексные средства защиты для органов дыхания, зрения и кожи. Помещение/зона должны быть четко обозначены.

Перед распылением следует убедиться, что все продукты и напитки удалены из рабочей зоны или накрыты. Обеспечьте достаточную вентиляцию. После распыления должно пройти 15 минут, прежде чем будет разрешен доступ работников в рабочую зону без комплексных средств защиты органов дыхания, зрения и кожи.

### ⚠ Внимание:

Не разрешается распылять продукт на людей и животных.

## Перед вводом в эксплуатацию

У распылительного блока есть три различных системы использования.

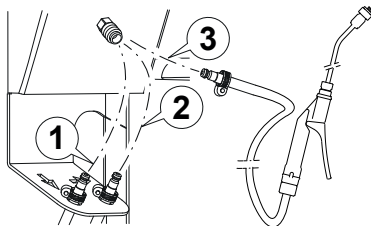
1. Донные форсунки, 2. Боковые форсунки, 3. Распылитель

### ℹ Указание:

Перед началом работ проверьте распылительный блок на наличие повреждений.

## Подготовка распылительного блока

1. Донные форсунки, 2. Боковые форсунки, 3. Распылитель



### ℹ Указание:

Перед заменой шланга давление в распылительном блоке должно быть сброшено. Давление в распылителе должно сбрасываться рычагом управления.

## Начало работы

### ⚠ Предупреждение:

Перед использованием боковых форсунок или распылителя проверьте рабочую зону на наличие возможных опасностей (электроборудование и другие опасные факторы).

### ℹ Указание:

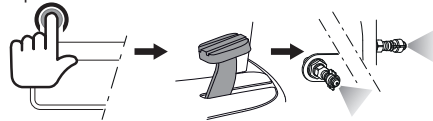
Проверьте материалы в рабочей зоне на химическую совместимость с используемыми химическими веществами.

### ⚠ Предупреждение:

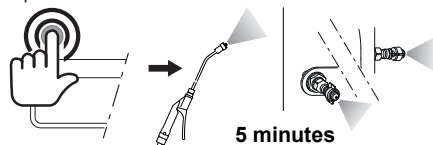
После опрыскивания рабочая зона должна быть ограждена. Существует опасность поскальзывания.

## Начало распыления

Вариант А:



Вариант Б:



## Окончание операции

### ⚠ Предупреждение:

После окончания операции оградить рабочую зону до полного высыхания пола. Входить в огражденную зону разрешается не ранее, чем через 15 минут.

## Очистка распылительного блока

Каждый раз после окончания операции промывайте распылительный блок чистой водой.

Выполните следующие этапы:

1. Опорожните канистры и наполните чистой водой.
2. Включите машину в режиме ручного управления и промойте не менее 1 минуты.
3. Промойте все системы, которые применялись (например донный, боковой и ручной опрыскиватель).

## SK Slovenčina



⚠ Pred prvým použitím stroja si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

## Určené použitie stroja

IntelliSpray je určený na komerčné použitie. Pri prísnom dodržiavaní týchto pokynov sa používa na dezinfekciu priestorov postrekom. Je určený výlučne na používanie v interiéri.

## Chemické produkty

Dôsledne dodržiavané musia byť predpisy platné v danej krajine, ako aj pokyny výrobcu týkajúce sa používania chemických produktov. Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

## Osobné ochranné prostriedky (OOP)

### ⚠ Upozornenie:

Používatelia musia používať kompletnú ochranu dýchacích ciest, očí a pokožky. S výnimkou, keď zo špecifického posúdenia rizika a monitorovania expozície vyplývajú iné odporúčania. V tomto prípade zohľadnite vlastnosti výrobku uvedené na karte bezpečnostných údajov. Priemerná veľkosť kvapiek zo striekacích dýz: 65 mikróv. Nanosený roztok pri «korytnačej rýchlosti» stroja 10 ml/m².

## Pracovné prostredie

Priestor a okolie, v ktorom bude vykonávaná dezinfekcia postrekom, musia byť pred začatím práce zabezpečené. V priestore sa nesmú nachádzať žiadne osoby, pokiaľ nepoužívajú kompletnú ochranu dýchacích ciest, zraku a pokožky.

Priestor/oblasť musia byť zreteľne označené.

Pred začatím postreku sa uistite, či sú z prostredia odstránené, prípadne či sú zakryté všetky potraviny a nápoje.

Zabezpečte dostatočné vetranie. Nenechajte nikoho vstúpiť do priestoru 15 minút po postreku, pokiaľ nepoužíva kompletnú ochranu dýchacích ciest, očí a pokožky.

### ⚠ Upozornenie:

Nie je bezpečné vykonávať postrek na ľudí alebo zvieratá.

## Pred uvedením do prevádzky

Rozprašovacia jednotka má tri rôzne aplikačné možnosti.

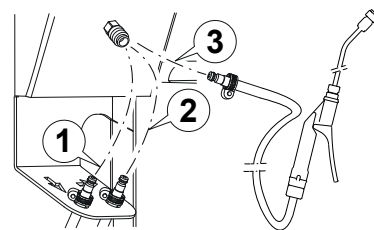
1. Podlahová striekacia dýza, 2. Postranné striekacie dýzy, 3. Striekacia násada

### ℹ Upozornenie:

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či rozprašovacia jednotka nie je poškodená.

## Príprava rozprašovacej jednotky

1. Podlahová striekacia dýza, 2. Postranné striekacie dýzy, 3. Striekacia násada



### ℹ Upozornenie:

Pred výmenou hadice musí byť tlak z rozprašovacej jednotky uvoľnený. Tlak v striekacej násade sa musí uvoľniť pomocou ovládacej páčky.

## Začíname s prácou

### ⚠ Varovanie:

Pred použitím postranných dýz alebo striekacej násady skontrolujte pracovný priestor z hľadiska možných rizík (elektrické inštalácie alebo iné riziká).

### ℹ Upozornenie:

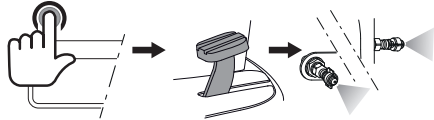
Skontrolujte materiály v pracovnom priestore z hľadiska chemickej kompatibility použitých chemických látok.

### ⚠ Varovanie:

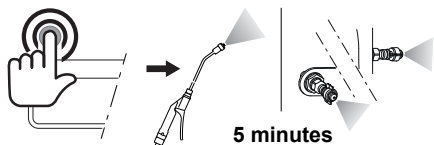
Po postreku musí byť pracovný priestor zabezpečený. Hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia.

## Začetek postreku

Variant A:



Variant B:



## Ukončenie práce

### ! Varovanie:

Po ukončení práce musí byť pracovný priestor zabezpečený, až kým podlaha nebude úplne suchá. Opätovný vstup do zahradeného priestoru je možný najskôr po 15 minútach.

### Čistenie rozprašovacej jednotky

Po každom ukončení práce prepláchnite rozprašovaciu jednotku čistou vodou.

Aplikujte nasledovné kroky:

1. Nádobu vyprázdnite a naplňte ju čistou vodou.
2. Stroj zapnite v ručnom režime (Hand-Tool) a nechajte preplachovať minimálne 1 minútu.
3. Prepláchnite všetky použité aplikačné prípravky (teda podlahový postrekovač, postranné postrekovače a ručný postrekovač).

## SL Slovenščina

! Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

### Namen uporabe

Sistem IntelliSpray je namenjen komercialni uporabi. Ob strogem upoštevanju teh navodil je namenjen dezinfekciji prostorov z razprševanjem. Izdelan je bil izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

### Kemični izdelki

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise in navedbe proizvajalca glede kemičnih izdelkov. Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

### Osebná varovalna oprema (OVO)

#### ! Previdno:

Uporabniki morajo nositi popolno zaščito za dihala, oči in kožo, razen če se zaradi varnostne ocene tveganja in nadzora izpostavljenosti ugotovijo drugačni rezultati. Pri tem upoštevajte lastnosti izdelka, ki so navedene v varnostnem listu.

Povprečna velikost kapljic iz pršilnih šob: 65 mikronov  
Stroj pri »polžjem premikanju« nanaša 10 ml/m<sup>2</sup> raztopine.

### Delovno okolje

Prostor in okolico, kjer ste izvajali dezinfekcijo z razprševanjem, pred začetkom dela zavarujte. V prostoru se ne sme nahajati nobena oseba, razen če nosi popolno zaščito za dihala, oči in kožo. Prostor/območje morata biti jasno označena. Zagotovite, da pred začetkom pršenja hrano in pijačo, ki se nahajata v okolici, odstranite oziroma pokrijete. Poskrbite za zadostno zračenje. V prostor, kjer ste pršili, 15 minut po koncu pršenja ne sme vstopiti nihče, razen če nosi popolno zaščito za dihala, oči in kožo.

#### ! Previdno:

Ni varno škropiti po ljudeh ali živalih.

### Pred zagonom

Razpršilna enota omogoča tri načine uporabe.

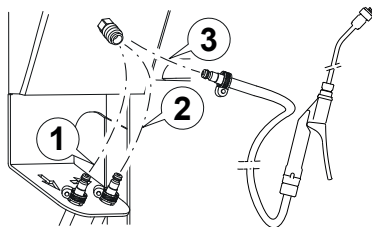
1. Pršilne šobe za tla, 2. Stranske pršilne šobe, 3. Pršilni nastavki

#### i Opomba:

Preverite razpršilno enoto glede poškodb, preden jo začnete uporabljati.

### Prilpava razpršilne enote

1. Pršilne šobe za tla, 2. Stranske pršilne šobe, 3. Pršilni nastavki



#### i Opomba:

Tlak v razpršilni enoti je treba izpustiti pred zamenjavo gibke cevi. V pršilnem nastavku je treba tlak sprostiti z upravljalno ročico.

### Pričetek dela

#### ! Opozorilo:

Preverite delovno območje glede morebitnih nevarnosti (električne inštalacije in druga tveganja) pred uporabo stranskih šob ali pršilnega nastavka.

#### i Opomba:

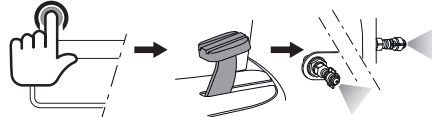
Materiale na delovnem območju preverite glede kemične odpornosti na uporabljene kemikalije.

#### ! Opozorilo:

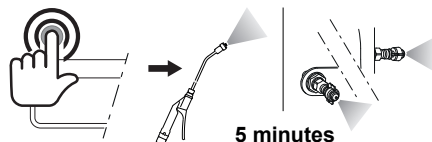
Delovno območje je treba po pršenju zavarovati. Obstaja nevarnost zdrsa.

### Začetek pršenja

Različica A:



Različica B:



### Zaključek dela

#### ! Opozorilo:

Po koncu dela je treba zavarovati delovno območje, dokler tla niso povsem suha. Na zavarovano območje je dostop dovoljen šele po vsaj 15 minutih.

### Čiščenje razpršilne enote

Po vsakem koncu dela sperite razpršilno enoto s svežo vodo.

Sledite naslednjim korakom:

1. Izpraznite posodo in jo napolnite s svežo vodo.
2. Stroj vklopite v načinu za ročno vzdrževanje in izpirajte vsaj 1 minuto.
3. Sprožite spiranje vseh priključkov, ki ste jih uporabili (torej razpršilnika za tla, stranskega razpršilnika in ročnega razpršilnika).

## SV Svenska

! Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna. Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

### Avsedd användning av maskinen

IntelliSpray är avsedd för yrkesmässig användning. Med strikt hänsyn tagen till denna bruksanvisning ska den användas för spraydesinfektion av utrymmen. Den har utarbetats för att endast användas inomhus.

### Kemisk produkt

Nationella föreskrifter och tillverkarens uppgifter för användning av kemiska produkter måste alltid beaktas. Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.

### Personlig skyddsutrustning (PPE)

#### ! Var försiktig:

Användaren måste bära fullständigt andnings-, ögon- och hudskydd. Detta gäller om inte en specifik riskutvärdering och explosionsövervakning leder till en annan slutsats. För det senare ska du beakta produkttegenskaperna angivna i säkerhetsdatabladet. Genomsnittlig droppstorlek från spraymunstycken: 65 mikron  
Applicerad lösning när maskinen körs i "sköldpaddehas-tighet": 10 ml/m<sup>2</sup>.

## Arbetsmiljö

Utrymmet och miljön där spraydesinfektionen används måste säkras innan arbetet påbörjas.

Det får inte befinna sig några personer i rummet, om de inte bär fullständigt andnings-, ögon- och hudskydd. Rummet/området måste vara tydligt markerat. Säkerställ att alla livsmedel och drycker i omgivningen tas bort eller täcks innan du börjar spraya.

Se till att det finns tillräcklig ventilation. Låt ingen beträda rummet inom 15 minuter efter sprayningen, förutom om de bär fullständigt andnings-, ögon- och hudskydd.

#### ! Var försiktig:

Det är inte säkert att spraya på människor eller djur.

### Före start av maskinen

Sprayenheten har tre olika användningsmöjligheter.

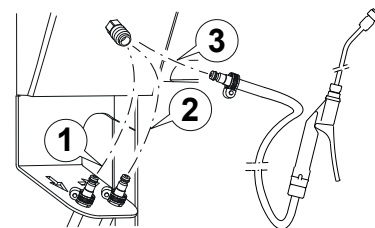
1. Golv-spraymunstycken, 2. Sido-spraymunstycken, 3. Spraylans

#### i Notera:

Kontrollera om sprayenheten har några skador innan du tar den i drift.

### Förbereda sprayenheten

1. Golv-spraymunstycken, 2. Sido-spraymunstycken, 3. Spraylans



#### i Notera:

Trycket i sprayenheten måste frigöras innan byte av slang. I spraylansen måste trycket frigöras via manöver-spaken.

### Börja arbetet

#### ! Varning:

Kontrollera om den finns några faror i arbetsområdet (elektriska installationer och andra faror) innan du använder sidomunstyckena eller spraylansen.

#### i Notera:

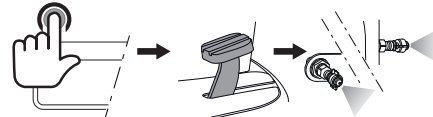
Kontrollera om materialen i arbetsområdet är kemiskt kompatibla med de använda kemiska substanserna.

#### ! Varning:

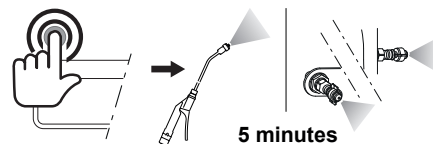
Arbetsområdet måste säkras efter sprayningen. Det finns en halkrisk.

### Börja spraya

Variant A:



Variant B:



### Avsluta arbetet

#### ! Varning:

Efter avslutat arbete måste arbetsområdet säkras tills golvet är fullständigt torr. Tidigast återinträde i det blockerade området efter 15 min.

### Rengöra sprayenheten

Spola av sprayenheten med färskvatten efter avslutat arbete.

Använd följande steg:

1. Töm behållaren och fyll med färskvatten.
2. Växla maskinen till hand-tool-läget och spola igenom i minst 1 minut.
3. Skölj av alla tillämpningar som har använts (dvs. golv-sprayare, sidosprayare och handsprayare).

## TR Türkçe



Makinenin ilk kullanımından önce mutlaka kullanım ve güvenlik talimatını okuyunuz. Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

### Makinenin kullanım amacı

IntelliSpray ticari kullanım içindir. Ortamların spreylenerek dezenfeksiyonu bu talimatlara uyularak gerçekleştirilir. Yalnızca iç mekanlarda kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

### Kimyasal ürünler

Kimyasal ürünlerin kullanımına ilişkin ulusal düzenlemeler ve üretici talimatları mutlak bir şekilde dikkate alınmalıdır.

Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

### Kişisel Koruyucu Donanım



#### Dikkat:

Kullanıcılar, özel bir risk değerlendirmesi ve maruziyet takibi farklı bir sonuç ortaya koymadığı sürece, komple bir solunum sistemi, göz ve cilt koruyucu donanımı kullanmalıdırlar. Bunlar için lütfen güvenlik bilgi formunda tanımlanan ürün özelliklerine bakınız.

Spreyleme başlığının ortalama damlacık boyutu: 65 Mikron

Cihaz, "kaplumbağa hızında" metrekaşe başına 10 ml solüsyon uygular.

### Çalışma ortamı

Uygulamadan önce dezenfeksiyonun yapılacağı mekan ve alanın emniyeti sağlanmalıdır.

Komple bir solunum sistemi, göz ve cilt koruyucu donanımı kullanmayan kişilerin girişi, spreylemeden bulunmaması gerekmektedir.

Mekan/alan açıkça görünür bir şekilde işaretlenmiş olmalıdır.

Spreylemeye başlamadan önce ortamda bulunan tüm gıda ve içeceklerin kaldırılmış ya da üstlerinin örtülmüş olduğuna emin olun.

Ortaman yeterli derecede havalandırılması gerekmektedir. Alan, komple bir solunum sistemi, göz ve cilt koruyucu donanımı kullanmayan kişilerin girişi, spreylemeden en erken 15 dakika sonra olmalıdır.



#### Dikkat:

İnsanlara ya da hayvanlara uygulamak güvenli değildir.

### İşletime almadan önce

Spreyleme cihazının üç farklı uygulaması mevcuttur.

1. Zemin spreyleme başlığı, 2. Yatay spreyleme başlığı, 3. Spreyleme marpucu

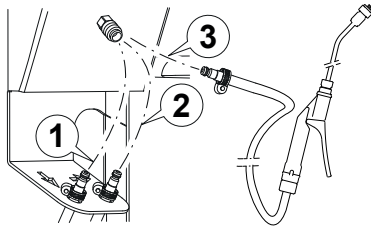


#### Not:

Kullanıma başlamadan önce spreyleme cihazının herhangi bir hasarının olmadığını kontrol edin.

### Spreyleme cihazının hazırlığı

1. Zemin spreyleme başlığı, 2. Yatay spreyleme başlığı, 3. Spreyleme marpucu



#### Not:

Spreyleme cihazının içerisindeki basınç hortum değişikliğinden önce sıfırlanmalıdır. Spreyleme marpucundaki basınç ayarlama kolu aracılığıyla sıfırlanır.

### Çalışmaya başlama



#### Uyarı:

Yatay spreyleme başlığını ya da marpucunu kullanmadan önce çalışma alanındaki olası riskleri (elektrik tesisatları ve diğer riskli hususlar) kontrol edin.



#### Not:

Çalışma alanındaki materyalleri kullanacağınız kimyasallara uygunluk açısından kontrol edin.

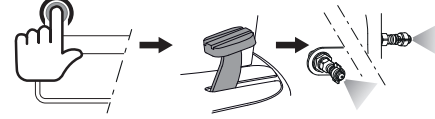


#### Uyarı:

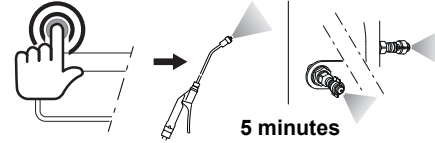
Spreylemeden sonra çalışma alanının emniyeti sağlanmalıdır. Kaygan zeminlerde düşme riski vardır.

## Spreylemeye başlamak

### A Modu:



### B Modu:



### Çalışmanın sonu



#### Uyarı:

Çalışmanın sonunda, zemin tamamen kuruyana kadar çalışma alanının güvenliği sağlanmalıdır. Güvenliği sağlanmış alana en erken giriş 15 dakika sonra olmalıdır.

### Spreyleme cihazını temizleme

Her çalışmanın sonunda spreyleme başlığı temiz su ile yıkanmalıdır.

Aşağıdaki iş adımları uygulanacaktır:

1. Bidon boşaltılacak ve temiz su ile doldurulacaktır.
2. Makine elle çalıştırma modunda çalıştırılacaktır ve en az 1 dakika süresince su püskürtülecektir.
3. Yıkama, tüm kullanılan uygulama yöntemlerinde (yani zemin spreyleme, yatay spreyleme ve el spreylemesi) tekrarlanacaktır.

## ZH 中文



首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全提示。请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

### 常规应用

IntelliSpray设计为商用。在本使用说明书规定的严格条件下，本设备可用于室内喷洒消毒。该设备仅限室内使用。

### 化学产品

化学产品的使用必须严格遵守国家法规以及制造商对化学产品的说明要求。

仅使用Diversey（泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

### 个人防护装备（PPE）



#### 小心:

使用者必须佩戴全套完整的呼吸、眼部与皮肤保护装置。除非在采取特定风险评估与暴露状况监控后发现仅会导致其他后果。最后，请注意安全数据页中描述的产品特性。

喷嘴处平均液滴尺寸：65微米

设备“龟速”状态下释放溶液密度为10ml/m<sup>2</sup>。

### 工作环境

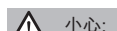
实施喷雾消毒的区域与环境必须在作业前处置妥当。

工作区域内禁止任何人驻留，佩戴全套呼吸、眼部与皮肤保护装置的工作人员除外。

工作环境/区域必须明确标识出来。

启动喷洒前确保移除或覆盖好位于工作区域内的餐食与饮料。

注意保持通风。喷洒作业结束后15分钟内任何人不得进入工作区域，佩戴全套呼吸、眼部与皮肤保护装置的工作人员除外。



#### 小心:

不得向人畜喷洒。

### 调试前

喷雾单元具有三种不同的应用功能。

1. 地板喷嘴, 2. 侧边喷嘴, 3. 喷水枪

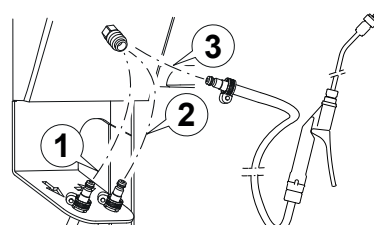


#### 提示:

作业前检查喷嘴是否存在破损情况。

### 准备喷雾单元

1. 地板喷嘴, 2. 侧边喷嘴, 3. 喷水枪



#### 提示:

喷雾单元必须在更换软管前提前泄压。通过操作杆将喷枪内的气压泄除。

### 启动工作



#### 警告:

在使用侧边喷嘴或喷枪前，检查工作区域是否存在危害因素（电子装置与其他危害）。



#### 提示:

检查工作区内放置材料是否与所使用化学物质相容。

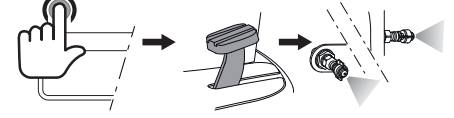


#### 警告:

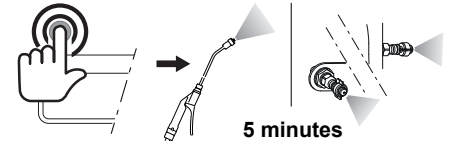
喷雾作业结束后必须隔离作业区域。小心滑倒。

### 启动喷洒

#### 变量A:



#### 变量B:



### 工作尾声



#### 警告:

作业结束后必须保证地面完全干燥。（每次作业结束后）再次进出隔离区前须至少等待15分钟。

### 清洗喷雾单元

每次作业结束后用清水冲洗喷雾单元。

按照以下步骤操作:

1. 排空水桶并重新注入清水。
2. 将设备调至手工—工具模式，至少彻底冲洗1分钟。
3. 对所有应用部件进行彻底冲洗（包括地板喷雾器、侧边喷雾器以及手动喷雾器）。



<b>AT Diversey</b> Austria Trading GMBH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	<b>BE Diversey</b> Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	<b>CH Diversey</b> Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	<b>CZ Diversey</b> Ceska republika, s.r.o. K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
<b>DE Diversey</b> Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	<b>DK Diversey</b> Danmark ApS Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	<b>ES Diversey</b> España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	<b>FI Diversey</b> Helsingin konttori Eliel Saarisen tie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
<b>FR Diversey France S.A.S.</b> 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	<b>GB Diversey Limited</b> Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	<b>GR Diversey Hellas S.A.</b> 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	<b>HU Diversey Ltd.</b> Puskás Tivadar u. 6 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
<b>IE Diversey Hygiene Sales Limited</b> Ballyfermont office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	<b>IT Diversey S.r.L.</b> Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	<b>MT Forestals Appliances Ltd.</b> The STrand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	<b>NL Diversey B.V.</b> Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box: 40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
<b>NO Lilleborg Profesjonell</b> Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo  Tel (47) 815 36 000	<b>PL Diversey</b> Polska Sp. z.o.o. Ul. Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	<b>PT Diversey Portugal - Sistemas de Hygiene e Limpeza Unipessoal Lda</b> Z. Ind. Abruñheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	<b>RO Diversey Romania S.R.L.</b> Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos. Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
<b>RU LLC Diversey</b> 125445, Russia, Moscow 24 D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	<b>SV Diversey Sverige AB</b> Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	<b>SK Diversey Slovensko s.r.o</b> Rybničná 40 83106 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	<b>SL Diversey d.o.o.</b> Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
<b>TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.</b> içerenköy Mahallesi Bahçelerarası Sok. No: 43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	<b>ZH Diversey Cleaning Technology (Shanghai) Co., Ltd.</b> 3/F., China Information Technology Center, 455 Fu Shan Road, Shanghai 200122, China	<b>US Diversey</b> 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	<b>CA Diversey</b> 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487



**DOWNLOAD**  
Instructions of Use  
for TASKI machines

